

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 975/1999 van de Raad van 29 april 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van acties op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking die een bijdrage leveren tot de verwezenlijking van de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede van de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden 1
- ★ Verordening (EG) nr. 976/1999 van de Raad van 29 april 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van niet onder de ontwikkelingssamenwerking vallende communautaire acties die binnen het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen 8
- Verordening (EG) nr. 977/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 15
- Verordening (EG) nr. 978/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 203e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 17
- Verordening (EG) nr. 979/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 31e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving 18
- Verordening (EG) nr. 980/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 tot vaststelling van de maximaankoopprijs van boter voor de 239e inschrijving in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 1589/87 bedoelde permanente inschrijving 20
- Verordening (EG) nr. 981/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten 21

★ Verordening (EG) nr. 982/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 houdende intrekking van een aantal verordeningen van de Commissie in de sectoren groenten en fruit en verwerkte producten van groenten en fruit	22
Verordening (EG) nr. 983/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2566/98	24
Verordening (EG) nr. 984/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst bestemd voor het eiland Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2563/98	25
Verordening (EG) nr. 985/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2565/98	26
Verordening (EG) nr. 986/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2564/98	27
Verordening (EG) nr. 987/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 770/1999	28
Verordening (EG) nr. 988/1999 van de Commissie van 7 mei 1999 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit	29

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

1999/311/EG:

★ Besluit van de Raad van 29 april 1999 tot goedkeuring van de derde fase van het trans-Europees Mobiliteitsprogramma voor hoger onderwijs (Tempus III) (2000-2006)	30
--	----

1999/312/EG:

★ Beschikking van de Raad van 29 april 1999 tot wijziging van Beschikking 93/383/EEG met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines	37
--	----

1999/313/EG:

★ Beschikking van de Raad van 29 april 1999 met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op bacteriologische en virale besmettingen bij tweekleppige weekdieren	40
--	----

Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Chili op het gebied van samenwerking bij het toezicht op precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt	42
--	----

Commissie

1999/314/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 9 april 1999 inzake de vragenlijst over Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken ⁽¹⁾ (*kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 856*) 43
-

Rectificaties

- * Rectificatie van Verordening (EG) nr. 925/1999 van de Raad van 29 april 1999 betreffende de inschrijving en het gebruik in de Gemeenschap van bepaalde typen civiele subsonische straalvliegtuigen die werden aangepast en gecertificeerd als zijnde in overeenstemming met de normen van boekdeel I, deel II, hoofdstuk 3, van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, derde uitgave (juli 1993) (PB L 115 van 4.5.1999) 46



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 975/1999 VAN DE RAAD

van 29 april 1999

tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van acties op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking die een bijdrage leveren tot de verwezenlijking van de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede van de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 W,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag ⁽²⁾,

- (1) Overwegende dat praktische regels moeten worden vastgesteld voor de uitvoering van acties op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking die een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden;
- (2) Overwegende dat de Raad tegelijkertijd met deze verordening Verordening (EG) nr. 976/1999 van de Raad van 29 april 1999 heeft aangenomen tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van niet onder de ontwikkelingssamenwerking vallende communautaire acties die binnen het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen ⁽³⁾ heeft vastgesteld;
- (3) Overwegende dat Gemeenschapsbeleid op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking een bijdrage levert tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden;

- (4) Overwegende dat artikel F, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie bepaalt dat de Europese Unie de grondrechten eerbiedigt, zoals die worden gewaarborgd door het op 4 november 1950 te Rome ondertekende Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en zoals zij uit de gemeenschappelijke constitutionele tradities van de lidstaten voortvloeien, als algemene beginselen van het Gemeenschapsrecht;
- (5) Overwegende dat de actie van de Europese Gemeenschap op het gebied van de bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen past in het kader van de eerbiediging van de beginselen van algemene geldigheid en ondeelbaarheid van de mensenrechten die de hoeksteen van het internationaal systeem voor bescherming van de mensenrechten vormen;
- (6) Overwegende dat de actie van de Europese Gemeenschap op het gebied van de bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen is geïnspireerd door de algemene beginselen zoals die voortvloeien uit de Universele Verklaring van de rechten van de mens, het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten;
- (7) Overwegende dat de Europese Gemeenschap erkent dat alle rechten van de mens onderling samenhangen en dat de vooruitgang in de economische en sociale ontwikkeling en de vooruitgang bij de totstandbrenging van burgerlijke en politieke rechten elkaar positief beïnvloeden;
- (8) Overwegende dat de eerbiediging van het internationale humanitaire recht moet worden gezien als een onderdeel van de rechten van de mens in de zin van deze verordening; tevens wijzende op de Verdragen van Genève van 1949 en hun aanvullend protocol van 1977, het Verdrag van Genève van

⁽¹⁾ PB C 282 van 18.9.1997, blz. 14.

⁽²⁾ Advies van het Europees Parlement van 19 november 1997 (PB C 371 van 8.12.1997, blz. 74), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 25 januari 1999 (PB C 58 van 1.3.1999, blz. 17) en besluit van het Europees Parlement van 14 april 1999 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽³⁾ Zie bladzijde 8 van dit Publicatieblad.

1951 betreffende de status van vluchtelingen en het Verdrag van 1948 inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide alsmede op andere normen van het op overeenkomsten of gewoonten berustende volkenrecht;

- (9) Overwegende dat in de op 28 november 1991 door de Raad en de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, aangenomen resolutie inzake mensenrechten, democratie en ontwikkeling richtsnoeren, procedures en concrete voorstellen voor acties worden omschreven die ertoe strekken parallel met de economische en sociale rechten, de burgerlijke en politieke vrijheden te bevorderen via een representatief politiek stelsel dat is gebaseerd op eerbiediging van de mensenrechten;
- (10) Overwegende dat de actie van de Europese Gemeenschap op het gebied van de bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen is gebaseerd op een positieve en constructieve aanpak waarin de mensenrechten en de democratische beginselen als onderwerp van gemeenschappelijk belang voor de Gemeenschap en haar partners worden beschouwd en als element van een dialoog die kan leiden tot initiatieven die de daadwerkelijke eerbiediging van deze rechten en beginselen bevorderen;
- (11) Overwegende dat deze positieve aanpak tot uiting zou moeten komen in de uitvoering van acties ter ondersteuning van democratiseringsprocessen, versterking van de rechtsstaat en de ontwikkeling van een pluralistische en democratische burgermaatschappij en in de uitvoering van vertrouwenscheppende maatregelen die met name beogen conflicten te voorkomen, de vredesinspanningen te ondersteunen en straffeloosheid te bestrijden;
- (12) Overwegende dat het derhalve van wezenlijk belang is dat de financiële instrumenten die worden aangewend om de positieve acties op deze terreinen in elk land te steunen, de nodige samenhang vertonen met de geografische programma's en in de andere ontwikkelingsinstrumenten worden geïntegreerd, teneinde het effect en de doelmatigheid ervan te verhogen;
- (13) Overwegende dat er ook op moet worden toegezien dat deze acties binnen het externe beleid van de Europese Unie, inclusief het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, passen;
- (14) Overwegende dat deze acties met name gericht zouden moeten zijn op slachtoffers van discriminatie, armen of achtergestelden, kinderen, vrouwen, vluchtelingen, migranten, minderheden, ontheemden, inheemse volkeren, gevangenen en slachtoffers van martelingen;
- (15) Overwegende dat communautaire steunverlening aan het democratiseringsproces en de eerbiediging van de beginselen van de rechtsstaat in het kader van een politiek stelsel dat de fundamentele vrijheden van het individu eerbiedigt, bijdraagt tot de verwezenlijking van de doelstellingen die zijn opgenomen in de verschillende door de Europese Gemeenschap met haar partners gesloten overeenkomsten, die eerbiediging van de mensenrechten en de democratische beginselen tot een essentieel onderdeel van de betrekkingen tussen de partijen maken;
- (16) Overwegende dat het van wezenlijk belang is de kwaliteit, het effect en de continuïteit van de maatregelen te verbeteren, met name door de mogelijkheid te bieden tot het opzetten van meerjarenprogramma's ter bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen die in overleg met de autoriteiten van het betrokken land worden uitgewerkt in een geest van partnerschap en met inachtneming van de specifieke behoeften van het land;
- (17) Overwegende dat het voor een doelmatige en samenhangende actie noodzakelijk is dat er rekening wordt gehouden met de typische kenmerken van een actie ter bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen, die met name vragen om soepele, doorzichtige en snelle procedures voor het nemen van besluiten betreffende de financiering van de op dit gebied uit te voeren acties en projecten;
- (18) Overwegende dat het van wezenlijk belang is te zorgen voor een snel reactievermogen op noodsituaties of situaties die van bijzonder belang zijn zodat de geloofwaardigheid en de doelmatigheid van de communautaire inzet op het gebied van de bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen in landen waar dergelijke situaties zich kunnen voordoen, worden versterkt;
- (19) Overwegende dat er met name wat de procedures voor de toekenning van subsidies en de evaluatie van de projecten betreft rekening moet worden gehouden met het bijzondere karakter van de ontvangers van de communautaire steun, met name het niet-winstgevende karakter van hun activiteiten, de door hun leden — die vaak vrijwilligers zijn — gelopen risico's in een soms vijandige omgeving en met de beperkte manoeuvreerruimte die hun eigen middelen hun laat;
- (20) Overwegende dat de ontwikkeling van de civiele maatschappij met name vorm moet krijgen door de opkomst en de organisatie van nieuwe actoren en dat de Gemeenschap zich in die context genoodzaakt kan zien in de begunstigde derde landen financiële steun te verlenen aan partners die geen voorafgaande ervaring op dat gebied kunnen aantonen;
- (21) Overwegende dat ervoor moet worden gezorgd dat de besluiten betreffende de toekenning van financiële steun aan projecten ter bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen op onpartijdige wijze worden genomen met eerbiediging van het beginsel van niet-discriminatie op grond van raciale, godsdienstige, culturele, sociale of nationale verschillen jegens de organisaties die communautaire steun ontvangen en de personen of groepen personen waarvoor de gesteunde projecten bedoeld zijn, en dat ze niet mogen worden ingegeven door politieke overwegingen;

- (22) Overwegende dat de regels moeten worden vastgesteld voor de uitvoering en het beheer van de uit de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen gefinancierde hulp van de Gemeenschap voor de bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen;
- (23) Overwegende dat in deze verordening een financieel referentiebedrag in de zin van punt 2 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995⁽¹⁾ is opgenomen voor de gehele looptijd van het programma, zonder dat zulks afbreuk doet aan de bevoegdheden van de begrotingsautoriteit zoals die in het Verdrag zijn omschreven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

Doelstellingen

Artikel 1

Met deze verordening wordt beoogd de voorwaarden vast te stellen voor de uitvoering van communautaire acties die, binnen het kader van het communautaire ontwikkelingssamenwerkingsbeleid, een bijdrage leveren tot de verwezenlijking van de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede van de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden.

De in deze verordening bedoelde acties worden uitgevoerd op het grondgebied van ontwikkelingslanden of houden rechtstreeks verband met situaties die zich voordoen in ontwikkelingslanden.

Artikel 2

Binnen de grenzen van artikel 1 en in samenhang met het gehele externe beleid van de Europese Unie levert de Europese Gemeenschap technische en financiële bijstand aan acties die met name het volgende ten doel hebben:

1. de bevordering en de verdediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, zoals die zijn afgekondigd in de Universele Verklaring van de rechten van de mens, alsook andere internationale instrumenten voor ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, in het bijzonder:
 - a) bevordering en bescherming van de burgerlijke en politieke rechten,
 - b) bevordering en bescherming van de economische, sociale en culturele rechten,
 - c) bevordering en bescherming van de mensenrechten van slachtoffers van discriminatie en armen of

achtergestelden, waardoor mede de armoede en de sociale uitsluiting zal worden teruggedrongen,

- d) steun aan minderheden, etnische groepen en inheemse volkeren,
 - e) steun aan plaatselijke, nationale, regionale of internationale instanties, met inbegrip van NGO's, die activiteiten ontplooiën die verband houden met de bescherming, de bevordering of verdediging van de mensenrechten,
 - f) steun voor rehabilitatiecentra voor slachtoffers van martelingen en voor organisaties die concrete hulp verlenen aan slachtoffers van schendingen van de mensenrechten, dan wel hulp verlenen om de omstandigheden te verbeteren op plaatsen waar mensen van hun vrijheid zijn beroofd, zulks ter voorkoming van marteling of mishandeling,
 - g) steun voor onderwijs, opleiding en bewustmaking op het gebied van de mensenrechten,
 - h) steun aan acties op het gebied van het toezicht op de eerbiediging van de mensenrechten, met inbegrip van de opleiding van waarnemers,
 - i) bevordering van gelijke kansen en niet-discriminerende praktijken, met inbegrip van maatregelen ter bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat,
 - j) bevordering en bescherming van de fundamentele vrijheden die in het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten zijn vermeld, met name de vrijheid van mening, meningsuiting en geweten, alsook het recht om zich in de eigen taal uit te drukken;
2. ondersteuning van democratiseringsprocessen, in het bijzonder:
 - a) bevordering en versterking van de rechtsstaat, met name via acties ter ondersteuning van de onafhankelijkheid en de versterking van de rechterlijke macht en van de ontwikkeling van een gevangeniswezen dat de menselijke waardigheid eerbiedigt; ondersteuning van constitutionele en wetgevende hervormingen; ondersteuning van initiatieven ten behoeve van de afschaffing van de doodstraf,
 - b) bevordering van de scheiding van de machten, met name van de rechterlijke en wetgevende macht ten opzichte van de uitvoerende macht, en ondersteuning van institutionele hervormingen,
 - c) bevordering van het pluralisme, zowel op politiek niveau als op het niveau van de civiele maatschappij. Hiertoe moeten de instellingen die het pluralistische karakter van de maatschappij moeten waarborgen, inclusief niet-gouvernementele organisaties (NGO's), worden versterkt en moeten de onafhankelijkheid en de verantwoordelijkheid van de media, alsmede de ondersteuning van de persvrijheid en de eerbiediging van het recht op vrijheid van vereniging en vergadering, worden bevorderd,

⁽¹⁾ PB C 102 van 4.4.1996, blz. 4.

- d) bevordering van behoorlijk bestuur, met name door steun voor de doorzichtigheid van het overheidsapparaat en steun aan preventie en bestrijding van corruptie,
 - e) bevordering van de deelneming van de bevolking aan het besluitvormingsproces, zowel op nationaal als op regionaal en op plaatselijk niveau, met name door bevordering van gelijke deelname van mannen en vrouwen aan de civiele maatschappij, het economische leven en de politiek,
 - f) ondersteuning van verkiezingsprocessen, met name door steun aan onafhankelijke kiescommissies, toekenning van materiële, technische en juridische bijstand met het oog op de voorbereiding van de verkiezingen, met inbegrip van de opstelling van de kiezerslijsten, maatregelen ter bevordering van de deelneming van specifieke groepen, met name vrouwen, aan de verkiezingen en de opleiding van waarnemers,
 - g) ondersteuning van nationale inspanningen om de civiele en militaire verantwoordelijkheden af te bakenen, alsmede bewustmaking en opleiding op het gebied van de eerbiediging van de mensenrechten ten behoeve van het burgerpersoneel en het personeel van de strijdkrachten;
3. ondersteuning van acties ter bevordering van de eerbiediging van de mensenrechten en de democratisering om in nauwe samenwerking met de terzake bevoegde organen conflicten te voorkomen en de gevolgen daarvan te verhelpen, in het bijzonder:
- a) ondersteuning van capaciteitsopbouw, inclusief de instelling op plaatselijk niveau van systemen voor vroegtijdige waarschuwing,
 - b) ondersteuning van maatregelen die gericht zijn op een evenwichtige verdeling van de kansen en op overbrugging van bestaande scheidslijnen tussen verschillende groepen met een eigen identiteit,
 - c) ondersteuning van maatregelen ter bevordering van een vreedzame verzoening tussen groepsbelangen, inclusief ondersteuning van vertrouwenscheppende maatregelen op het gebied van mensenrechten en democratisering om conflicten te voorkomen en de vrede onder de bevolking te herstellen,
 - d) bevordering van het internationale humanitaire recht en van de eerbiediging ervan door alle partijen bij een conflict,
 - e) steun aan internationale, regionale of plaatselijke organisaties, inclusief de NGO's, die een rol spelen bij het voorkomen en beslechten van conflicten, alsmede bij het verhelpen van de gevolgen daarvan, met inbegrip van steun voor de instelling van internationale ad hoc-straftribunalen en de oprichting van een permanente internationale strafrechtbank, alsook bij de ondersteuning van en de bijstand aan slachtoffers van schendingen van de mensenrechten.

Artikel 3

Daartoe kan de communautaire steun onder meer de financiering omvatten van:

1. de acties ter bewustmaking, voorlichting en opleiding van de betrokken actoren en van de burgers;
2. de acties die nodig zijn ter identificatie en voorbereiding van de projecten, te weten:
 - a) identificatie- en haalbaarheidsstudies,
 - b) uitwisseling van technische kennis en ervaringen tussen Europese organisaties en organisaties in derde landen,
 - c) de kosten die voortvloeien uit aanbestedingen, met name de beoordeling van aanbiedingen en de opstelling van de documenten betreffende de projecten,
 - d) de financiering van algemene studies over de communautaire actie op de onder deze verordening vallende terreinen;
3. de uitvoering van de projecten:
 - a) acties gericht op technische bijstand en het buitenslands en plaatselijk personeel dat is aangeworven om deze projecten te helpen uitvoeren,
 - b) aankoop en/of levering van elk product of materiaal dat strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de acties, inclusief, in uitzonderlijke omstandigheden en mits naar behoren gemotiveerd, de aankoop of leasing van ruimten,
 - c) in voorkomend geval, maatregelen die ertoe strekken het communautaire karakter van de acties tot zijn recht te laten komen;
4. de follow-up, controle- en evaluatieactiviteiten aangaande communautaire acties;
5. de activiteiten die erop gericht zijn om de publieke opinie van de betrokken landen uitleg te geven over de doelstellingen en de resultaten van deze acties, alsmede over de taken op het gebied van administratieve en technische bijstand, die zowel de Commissie als de begunstigde tot nut strekken.

HOOFDSTUK II

Regels voor de hulpverlening

Artikel 4

1. De partners die financiële steun uit hoofde van deze verordening kunnen krijgen, zijn regionale en internationale organisaties, niet-gouvernementele organisaties, nationale, regionale en plaatselijke overheden en nationale, regionale en plaatselijke overheidsinstellingen, organisaties die hun zetel in de Gemeenschap hebben, alsmede overheids- of particuliere instituten en ondernemingen.
2. De door de Gemeenschap uit hoofde van deze verordening gefinancierde acties worden op verzoek van de in het voorgaande lid vermelde partners of op eigen initiatief door de Europese Commissie uitgevoerd.

Artikel 5

De hulp van de Europese Gemeenschap staat open voor de in artikel 4, lid 1, bedoelde partners die hun hoofdzetel in een voor steun van de Gemeenschap uit hoofde van deze verordening in aanmerking komend derde land of in een lidstaat van de Gemeenschap hebben. Bedoelde zetel moet het daadwerkelijk centrum zijn waar alle besluiten met betrekking tot de uit hoofde van deze verordening gefinancierde acties worden genomen. Bij uitzondering kan deze zetel zich in een ander derde land bevinden.

Artikel 6

Ongeacht de institutionele en politieke context waarin de in artikel 4, lid 1, vermelde partners hun activiteiten verrichten, wordt, om vast te stellen of een partner in aanmerking komt voor communautaire financiering, met name met de volgende elementen rekening gehouden:

- a) zijn inzet met betrekking tot het zonder discriminatie verdedigen, eerbiedigen en bevorderen van de mensenrechten en de democratische beginselen;
- b) zijn ervaring met bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen;
- c) zijn vermogen op het gebied van administratief en financieel beheer;
- d) zijn technische en logistieke capaciteit voor de beoogde actie;
- e) eventueel, de resultaten van eerder uitgevoerde acties en met name van acties die communautaire financiering genoten;
- f) zijn vermogen tot samenwerking te komen met andere actoren van de burgermaatschappij in het betrokken derde land en tot het rechtstreeks leveren van bijstand aan plaatselijke organisaties die de burgermaatschappij verantwoording verschuldigd zijn.

Artikel 7

1. De hulp wordt enkel aan de in artikel 4, lid 1, bedoelde partners verleend, indien deze toezeggen de hun door de Commissie opgelegde toewijzings- en uitvoeringsvoorwaarden, waaraan zij zich contractueel hebben gehouden, na te zullen komen.

2. Elke voor communautaire hulp in aanmerking komende actie wordt uitgevoerd overeenkomstig de in het financieringsbesluit van de Commissie vastgestelde doelstellingen.

3. De communautaire financiering krachtens deze verordening vindt plaats in de vorm van niet-terugvorderbare hulp.

4. Voorzover de acties leiden tot financieringsovereenkomsten tussen de Gemeenschap en de landen die voor krachtens deze verordening gefinancierde acties in aanmerking komen, wordt daarin bepaald dat belastingen, rechten en heffingen niet door de Gemeenschap worden betaald.

Artikel 8

1. De deelneming aan aanbestedingen en opdrachten staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen uit het gastland en uit de lidstaten. Zij kan in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen worden uitgebreid tot andere landen.

2. De leveringen zijn van oorsprong uit de lidstaten of het gastland. Zij kunnen in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen van oorsprong zijn uit andere landen.

Artikel 9

1. Ten behoeve van de samenhang en complementariteit en met het oog op het waarborgen van optimale doelmatigheid van de acties kan de Commissie, in nauwe samenwerking met de lidstaten, alle noodzakelijke coördinatiemaatregelen treffen.

2. In elk geval stimuleert de Commissie uit hoofde van lid 1 het volgende:

- a) de totstandbrenging van een stelsel van uitwisseling en systematische analyse van informatie over de gefinancierde acties en de acties waarvan de financiering door de Gemeenschap en de lidstaten wordt overwogen;
- b) coördinatie op de plaats van uitvoering van de acties via regelmatige bijeenkomsten in het ontvangende land, waarop informatie wordt uitgewisseld tussen de vertegenwoordigers van de Commissie en van de lidstaten in het gastland;
- c) bevordering van een samenhangende aanpak inzake humanitaire bijstand en, waar mogelijk, inpassing van de bescherming van de mensenrechten in de humanitaire bijstand.

HOOFDSTUK III

Procedures ter uitvoering van de acties*Artikel 10*

Het financieel referentiebedrag voor de uitvoering van deze verordening tijdens de periode 1999 tot en met 2004 beloopt 260 miljoen euro.

De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 11

De Commissie is belast met de programmering, het onderzoek van, de besluitvorming aangaande en het beheer, de follow-up en de evaluatie van de onder deze verordening vallende acties overeenkomstig de vigerende begrotings- en andere procedures. Zij stelt de voorwaarden voor de toewijzing, terbeschikkingstelling en uitvoering van de onder deze verordening vallende steun vast.

Artikel 12

1. Volgens de procedure van artikel 13, lid 2, worden door de Commissie:

- de besluiten vastgesteld met betrekking tot de acties waarvan de financiering krachtens deze verordening de 1 miljoen euro per actie overschrijdt, alsmede van iedere wijziging van deze acties die een overschrijding met meer dan 20 % van het oorspronkelijk voor de betrokken actie uitgetrokken bedrag meebrengt;
- de actieprogramma's vastgesteld die bestemd zijn om te zorgen voor een samenhangend actiekader in een bepaald land of een bepaalde regio of ten aanzien van een bepaald thema met geconstateerde duurzame behoeften, met name op grond van hun omvang en hun complexiteit.

2. De Commissie stelt het comité van artikel 13 op de hoogte van de financieringsbesluiten die zij voornemens is te nemen ten aanzien van de projecten en programma's waarvan de kosten minder dan 1 miljoen euro bedragen. Deze kennisgeving geschiedt uiterlijk een week vóór het nemen van de besluiten.

Artikel 13

1. De Commissie wordt bijgestaan door een Comité mensenrechten en democratie, hierna „comité” genoemd, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de lidstaten en wordt voorgezeten door de Commissievertegenwoordiger.

2. Wanneer wordt verwezen naar dit artikel, legt de vertegenwoordiger van de Commissie het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp. Het advies wordt uitgebracht met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Artikel 14

1. De Commissie kan noodmaatregelen voor een bedrag van ten hoogste 2 miljoen euro financieren. Daarbij wordt ervan uitgegaan dat acties die noodmaatregelen vereisen betrekking hebben op onmiddellijke en onvoorziene behoeften die zijn gerezen in verband met een onverwachte onderbreking van het democratiseringsproces of het zich voordoen van een crisissituatie of een situatie waarin onmiddellijk buitengewoon gevaar dreigt voor de gehele bevolking of een deel van de bevolking van een land, wat een ernstige bedreiging voor het behoud van de rechten en fundamentele vrijheden van de burgers betekent.

2. Wat de aan deze voorwaarden beantwoordende acties betreft, neemt de Commissie een besluit na op de meest efficiënte wijze overleg te hebben gepleegd met de lidstaten. De lidstaten beschikken over een termijn van vijf werkdagen om eventueel bezwaar te maken. In geval van bezwaar bespreekt het comité van artikel 13 de aangelegenheid in zijn eerstvolgende vergadering.

3. De Commissie stelt het comité van artikel 13 in diens eerstvolgende vergadering in kennis van alle uit hoofde van deze bepalingen gefinancierde noodmaatregelen.

Artikel 15

Het comité kan elke algemene of specifieke aangelegenheid betreffende de communautaire hulp op dit gebied bespreken en dient tevens een nuttige rol te vervullen bij het vergroten van de samenhang tussen de acties op het gebied van mensenrechten en democratisering van de Europese Unie ten behoeve van derde landen. Eenmaal per jaar wordt de programmering voor de volgende periode besproken of wordt van gedachten gewisseld over de algemene richtsnoeren voor de acties die tijdens het daaropvolgende jaar uit hoofde van deze verordening moeten worden uitgevoerd.

Artikel 16

1. De Commissie evalueert de door de Gemeenschap krachtens deze verordening gefinancierde acties regelmatig om vast te stellen of hun doelstellingen zijn bereikt en richtsnoeren op te stellen teneinde de doeltreffendheid van toekomstige acties te verbeteren. De Commissie geeft het comité een samenvatting van de verrichte evaluaties, die indien zulks noodzakelijk is door het comité kunnen worden bestudeerd. De evaluatieverslagen staan, desgevenst, ter beschikking van de lidstaten.

2. Op verzoek van de lidstaten kan de Commissie samen met hen ook evaluaties verrichten van de resultaten van de in deze verordening bedoelde acties en programma's van de Gemeenschap.

Artikel 17

In elk financieringscontract dat of elke financieringsovereenkomst die uit hoofde van deze verordening wordt gesloten, wordt met name bepaald dat de Commissie en de Rekenkamer ter plaatse en in de zetel van de in artikel 4, lid 1, bedoelde partners controles kunnen uitoefenen op de door de Commissie in het kader van de geldende bepalingen, met name die van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, vastgestelde gebruikelijke wijzen.

Artikel 18

1. De Commissie brengt de lidstaten uiterlijk binnen een maand na haar besluit op de hoogte van de goedgekeurde acties en projecten onder vermelding van de uitgetrokken bedragen voor en de aard van de acties en projecten, het begunstigde land en de partners.
2. De Commissie legt na afloop van elk begrotingsjaar een jaarverslag aan het Europees Parlement en de Raad voor, waarin een samenvatting wordt gegeven van de in de loop van het begrotingsjaar gefinancierde acties.

De samenvatting omvat informatie over de partners waarmee de in artikel 1 bedoelde acties zijn uitgevoerd.

Het verslag omvat eveneens een samenvatting van de verrichte externe evaluaties en doet eventueel voorstellen voor specifieke acties.

Artikel 19

De Commissie dient drie jaar na de inwerkingtreding van deze verordening bij het Europees Parlement en de Raad een algemene beoordeling in van de door de Gemeenschap in het kader van deze verordening gefinancierde acties, die vergezeld kan zijn van passende voorstellen voor de toekomst van deze verordening.

Artikel 20

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 29 april 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MÜLLER

VERORDENING (EG) Nr. 976/1999 VAN DE RAAD
van 29 april 1999

tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van niet onder de ontwikkelingssamenwerking vallende communautaire acties die binnen het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

(1) Overwegende dat praktische regels moeten worden vastgesteld voor de uitvoering van niet onder de ontwikkelingssamenwerking vallende communautaire acties die binnen het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid in derde landen een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede van de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen;

(2) Overwegende dat de Raad samen met deze verordening Verordening (EG) nr. 975/1999 van de Raad van 29 april 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van acties op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking die een bijdrage leveren tot de verwezenlijking van de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede van de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden ⁽³⁾ heeft vastgesteld;

(3) Overwegende dat in het kader van bestaande programma's inzake de samenwerking met derde landen, waaronder Tacis, Phare, Meda en de verordening betreffende de wederopbouw in Bosnië-Herzegovina, alsmede toekomstige samenwerking van deze aard die op de grondslag van artikel 235 van het Verdrag zal worden uitgevoerd, acties nodig zijn om een bijdrage te leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in derde landen;

(4) Overwegende dat de Europese Unie, zoals in artikel F, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie is bepaald, de grondrechten eerbiedigt, zoals die worden gewaarborgd door het op 4 november 1950 te Rome ondertekende Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de

fundamentele vrijheden en zoals zij uit de gemeenschappelijke constitutionele tradities van de lidstaten voortvloeien, als algemene beginselen van het Gemeenschapsrecht;

(5) Overwegende dat de actie van de Europese Gemeenschap op het gebied van de bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen past in het kader van de eerbiediging van de beginselen van algemene geldigheid en ondeelbaarheid van de mensenrechten die de hoeksteen van het internationaal systeem voor bescherming van de mensenrechten vormen;

(6) Overwegende dat de actie van de Europese Gemeenschap op het gebied van de bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen is geïnspireerd op de algemene beginselen zoals die voortvloeien uit de Universele Verklaring van de rechten van de mens, het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten;

(7) Overwegende dat de Europese Gemeenschap erkent dat alle rechten van de mens onderling samenhangen en dat de vooruitgang in de economische en sociale ontwikkeling en de vooruitgang bij de totstandbrenging van burgerlijke en politieke rechten elkaar positief beïnvloeden;

(8) Overwegende dat de eerbiediging van het internationale humanitaire recht moet worden gezien als een onderdeel van de rechten van de mens in de zin van deze verordening; tevens wijzende op de Verdragen van Genève van 1949 en hun aanvullend protocol van 1977, het Verdrag van Genève van 1951 betreffende de status van vluchtelingen en het Verdrag van 1948 inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide alsmede op andere normen van het op overeenkomsten of gewoonten berustende volkenrecht;

(9) Overwegende dat in de op 28 november 1991 door de Raad en de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, aangenomen resolutie inzake mensenrechten, democratie en ontwikkeling richtsnoeren, procedures en concrete voorstellen voor acties worden omschreven die ertoe strekken parallel met de economische en sociale rechten, de burgerlijke en politieke vrijheden te bevorderen via een representatief politiek stelsel dat is gebaseerd op de eerbiediging van de mensenrechten;

⁽¹⁾ PB C 282 van 18.9.1997, blz. 14.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 14 april 1999 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽³⁾ Zie bladzijde 1 van dit Publicatieblad.

- (10) Overwegende dat de actie van de Europese Gemeenschap op het gebied van de bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen is gebaseerd op een positieve en constructieve aanpak waarin de mensenrechten en de democratische beginselen als onderwerp van gemeenschappelijk belang voor de Gemeenschap en haar partners worden beschouwd en als element van een dialoog die kan leiden tot initiatieven die de daadwerkelijke eerbiediging van deze rechten en beginselen bevorderen;
- (11) Overwegende dat deze positieve aanpak tot uiting zou moeten komen in de uitvoering van acties ter ondersteuning van democratiseringsprocessen, versterking van de rechtsstaat en ontwikkeling van een pluralistische en democratische burgermaatschappij en in de uitvoering van vertrouwenwekkende maatregelen die met name beogen conflicten te voorkomen, de vredesinspanningen te ondersteunen en straffeloosheid te bestrijden;
- (12) Overwegende dat het derhalve van wezenlijk belang is dat de financiële instrumenten die worden aangewend om de positieve acties op deze terreinen in elk land te steunen, de nodige samenhang vertonen met de geografische programma's en in de andere ontwikkelingsinstrumenten worden geïntegreerd, teneinde het effect en de doelmatigheid ervan te verhogen;
- (13) Overwegende dat er tevens op moet worden toegezien dat deze acties binnen het algehele externe beleid van de Europese Unie, inclusief het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, passen;
- (14) Overwegende dat deze acties zouden moeten zijn gericht op slachtoffers van discriminatie, armen of achtergestelden, kinderen, vrouwen, vluchtelingen, migranten, minderheden, ontheemden, inheemse volkeren, gevangenen en slachtoffers van martelingen;
- (15) Overwegende dat communautaire steunverlening aan het democratiseringsproces en de eerbiediging van de beginselen van de rechtsstaat in het kader van een politiek stelsel dat de fundamentele vrijheden van het individu eerbiedigt, bijdraagt tot de verwezenlijking van de doelstellingen die zijn opgenomen in de verschillende door de Europese Gemeenschap met haar partners gesloten overeenkomsten, die eerbiediging van de mensenrechten en de democratische beginselen tot een essentieel onderdeel van de betrekkingen tussen de partijen maken;
- (16) Overwegende dat het van wezenlijk belang is de kwaliteit, het effect en de continuïteit van de maatregelen te verbeteren, met name door de mogelijkheid te bieden tot het opzetten van meerjarenprogramma's ter bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen die in overleg met de autoriteiten van het betrokken land worden uitgewerkt in een geest van partnerschap en met inachtneming van de specifieke behoeften van het land;
- (17) Overwegende dat het voor een doelmatige en samenhangende actie noodzakelijk is dat er rekening wordt gehouden met de typische kenmerken van een actie ter bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen, die met name vragen om soepele, doorzichtige en snelle procedures voor het nemen van besluiten betreffende de financiering van de op dit gebied uit te voeren acties en projecten;
- (18) Overwegende dat het van wezenlijk belang is te zorgen voor een snel reactievermogen op noodsituaties of situaties die van bijzonder belang zijn, zodat de geloofwaardigheid en de doelmatigheid van de communautaire inzet op het gebied van de bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen in landen waar dergelijke situaties zich kunnen voordoen, worden versterkt;
- (19) Overwegende dat er met name wat de procedures voor de toekenning van subsidies en de evaluatie van de projecten betreft, rekening moet worden gehouden met het bijzondere karakter van de ontvangers van de communautaire steun, met name het niet-winstgevende karakter van hun activiteiten, de door hun leden — die vaak vrijwilligers zijn — gelopen risico's in een soms vijandige omgeving en met hun beperkte manoeuvreerruimte wat hun eigen middelen betreft;
- (20) Overwegende dat de ontwikkeling van de civil society met name gestalte dient te krijgen door de opkomst en organisatie van nieuwe actoren en dat de Gemeenschap uit dien hoofde ertoe kan overgaan in de begunstigde derde landen financiële steun te verlenen aan partners die niet kunnen bogen op ervaring op dit gebied;
- (21) Overwegende dat ervoor moet worden gezorgd dat de besluiten betreffende de toekenning van financiële steun aan projecten ter bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen op onpartijdige wijze worden genomen met eerbiediging van het beginsel van niet-discriminatie op grond van raciale, godsdienstige, culturele, sociale of nationale verschillen jegens de organisaties die voor de communautaire steun in aanmerking komen en de personen of groepen personen waarvoor de gesteunde projecten bedoeld zij, en dat zij niet worden ingegeven door politieke overwegingen;
- (22) Overwegende dat de regels moeten worden vastgesteld voor de uitvoering en het beheer van de door de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen gefinancierde hulp van de Gemeenschap voor de bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen;
- (23) Overwegende dat de uitvoering van die acties kan bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de Gemeenschap en dat het Verdrag, wat deze acties betreft, niet voorziet in andere bevoegdheden dan die van artikel 235;

(24) Overwegende dat in deze verordening een financieel referentiebedrag in de zin van punt 2 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995⁽¹⁾ is opgenomen voor de gehele looptijd van het programma, zonder dat zulks afbreuk doet aan de bevoegdheden van de begrotingsautoriteit zoals die in het Verdrag zijn omschreven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

Doelstellingen

Artikel 1

Met deze verordening wordt beoogd de voorwaarden vast te stellen voor de uitvoering van niet onder de ontwikkelingssamenwerking vallende communautaire acties in derde landen die, binnen het kader van het communautaire samenwerkingsbeleid, een bijdrage leveren tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden.

De in deze verordening bedoelde acties worden uitgevoerd op het grondgebied van de derde landen of houden rechtstreeks verband met situaties die zich voordoen in die derde landen.

Artikel 2

De procedures van deze verordening zijn van toepassing op acties op de in de artikelen 3 en 4 vermelde gebieden, die worden uitgevoerd in het kader van bestaande programma's inzake de samenwerking met derde landen, waaronder Tacis⁽²⁾, Phare⁽³⁾, Meda⁽⁴⁾ en de verordeningen inzake Bosnië-Herzegovina⁽⁵⁾, alsmede alle niet onder ontwikkelingssamenwerking vallende toekomstige acties in het kader van de communautaire samenwerking op deze gebieden met derde landen, die op de grondslag van artikel 235 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap worden uitgevoerd.

Artikel 3

Binnen de grenzen van de artikelen 1 en 2 en in samenhang met het algehele externe beleid van de Europese Unie levert de Europese Gemeenschap technische en financiële bijstand aan acties die met name het volgende ten doel hebben:

1. de bevordering en de verdediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, zoals die zijn afgekondigd in de Universele Verklaring van de rechten van de mens, alsook de andere internationale instrumenten voor ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, in het bijzonder:
 - a) bevordering en bescherming van de burgerlijke en politieke rechten,
 - b) bevordering en bescherming van de economische, sociale en culturele rechten,
 - c) bevordering en bescherming van de mensenrechten van slachtoffers van discriminatie en armen of achtergestelden, waardoor mede de armoede en de sociale uitsluiting zal worden teruggedrongen,
 - d) steun aan minderheden, etnische groepen en inheemse volkeren,
 - e) steun aan plaatselijke, nationale, regionale of internationale instanties, met inbegrip van NGO's, die activiteiten ontplooiën die verband houden met de bescherming, bevordering of verdediging van de mensenrechten,
 - f) steun voor rehabilitatiecentra voor slachtoffers van martelingen en voor organisaties die concrete hulp verlenen aan slachtoffers van schendingen van de mensenrechten, dan wel hulp verlenen om de omstandigheden te verbeteren op plaatsen waar mensen van hun vrijheid zijn beroofd, zulks ter voorkoming van marteling of mishandeling,
 - g) steun voor onderwijs, opleiding en bewustmaking op het gebied van de mensenrechten,
 - h) steun aan acties op het gebied van de observatie inzake mensenrechten, met inbegrip van de opleiding van waarnemers,
 - i) bevordering van gelijke kansen en niet-discriminerende praktijken, met inbegrip van maatregelen ter bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat,
 - j) bevordering en bescherming van de fundamentele vrijheden die in het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten zijn vermeld, met name de vrijheid van mening, meningsuiting en geweten, alsook het recht om zich in de eigen taal uit te drukken;
2. steun aan democratiseringsprocessen, in het bijzonder:
 - a) bevordering en versterking van de rechtsstaat, met name via acties ter ondersteuning van de onafhankelijkheid en de versterking van de rechterlijke macht en van de ontwikkeling van een gevangeniswezen dat de menselijke waardigheid eerbiedigt; ondersteuning van constitutionele en wetgevende hervormingen; steun aan acties voor het afschaffen van de doodstraf,

⁽¹⁾ PB C 102 van 4.4.1996, blz. 4.

⁽²⁾ Verordening (EG) nr. 2157/91 (PB L 201 van 24.7.1991, blz. 2). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1279/96 (PB L 165 van 4.7.1996, blz. 1).

⁽³⁾ Verordening (EG) nr. 3906/89 (PB L 375 van 23.12.1989, blz. 11). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 753/96 (PB L 103 van 26.4.1996, blz. 5).

⁽⁴⁾ Verordening (EG) nr. 1763/92 (PB L 181 van 1.7.1992, blz. 5). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1488/96 (PB L 189 van 30.7.1996, blz. 1).

⁽⁵⁾ Verordening (EG) nr. 753/96 (PB L 103 van 26.4.1996, blz. 5).

- b) bevordering van de scheiding van de machten, met name van de rechterlijke en wetgevende macht ten opzichte van de uitvoerende macht, en ondersteuning van institutionele hervormingen;
- c) bevordering van het pluralisme, zowel op politiek niveau als op het niveau van de civiele maatschappij. Hiertoe moeten de instellingen die voor het pluralistisch karakter van de maatschappij moeten instaan, inclusief niet-gouvernementele organisaties (NGO's) worden versterkt en moeten de onafhankelijkheid en de verantwoordelijkheid van de media, alsmede de ondersteuning van de persvrijheid en de eerbiediging van het recht op vrijheid van vereniging en vergadering worden bevorderd;
- d) bevordering van behoorlijk bestuur, met name door steun voor de doorzichtigheid van het overheidsapparaat en steun aan preventie en bestrijding van corruptie;
- e) bevordering van de deelneming van de bevolking aan het besluitvormingsproces, zowel op nationaal als op regionaal en op plaatselijk niveau, met name door bevordering van gelijke deelname van mannen en vrouwen aan de civiele maatschappij, het economische leven en de politiek;
- f) steun voor verkiezingsprocessen, met name door steun voor onafhankelijke kiescommissies, toekenning van materiële, technische en juridische bijstand met het oog op de voorbereiding van de verkiezingen, met inbegrip van de opstelling van de kiezerslijsten, maatregelen ter bevordering van de deelneming van specifieke groepen, met name vrouwen, aan de verkiezingen en de opleiding van waarnemers;
- g) steun voor nationale inspanningen om de civiele en militaire verantwoordelijkheden af te bakenen, alsmede bewustmaking en opleiding op het gebied van de eerbiediging van de mensenrechten ten behoeve van het burgerpersoneel en het personeel van de strijdkrachten;
3. steun voor acties ter bevordering van de eerbiediging van de mensenrechten en de democratisering om in nauwe verbinding met de terzake bevoegde organen conflicten te voorkomen en de gevolgen daarvan te behandelen, in het bijzonder:
- a) ondersteuning van capaciteitsopbouw, inclusief de instelling op plaatselijk niveau van systemen voor vroegtijdige waarschuwing,
- b) ondersteuning van maatregelen die gericht zijn op een evenwichtige verdeling van de kansen en op overbrugging van bestaande scheidslijnen tussen verschillende groepen met een eigen identiteit,
- c) ondersteuning van maatregelen ter bevordering van een vreedzame verzoening tussen groepsbelangen, inclusief ondersteuning van vertrouwenwekkende maatregelen op het gebied van mensenrechten en democratisering om conflicten te voorkomen en de vrede onder de bevolking te herstellen,
- d) bevordering van het internationale humanitaire recht en van de eerbiediging ervan door alle partijen bij een conflict,
- e) steun aan internationale, regionale of plaatselijke organisaties, inclusief de NGO's, die een rol spelen bij het voorkomen en beslechten van conflicten, alsmede bij de behandeling van de gevolgen daarvan, met inbegrip van steun voor de instelling van internationale ad hoc-straftribunalen en de totstandbrenging van een permanente internationale strafrechtbank, alsmede op het gebied van steun en bijstand aan slachtoffers van schendingen van de mensenrechten.

Artikel 4

Daartoe kan de communautaire steun onder meer de financiering omvatten van:

1. acties ter bewustmaking, voorlichting en opleiding van de betrokken actoren en van de publieke opinie;
2. acties die nodig zijn ter identificatie en voorbereiding van de projecten, te weten:
 - a) identificatie- en haalbaarheidsstudies,
 - b) uitwisseling van technische kennis en ervaringen tussen Europese organisaties en organisaties in derde landen,
 - c) de kosten die voortvloeien uit aanbestedingen, met name de beoordeling van aanbiedingen en de opstelling van de documenten betreffende de projecten,
 - d) de financiering van algemene studies over de communautaire actie op de in deze verordening vermelde terreinen;
3. de uitvoering van de projecten:
 - a) acties op het gebied van technische bijstand en het buitenlands en plaatselijk personeel dat is aangevraagd om deze projecten te helpen uitvoeren,
 - b) aankoop en/of levering van elk product of materiaal dat strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de acties, inclusief, in uitzonderlijke omstandigheden en mits naar behoren gemotiveerd, de aankoop of leasing van ruimten,
 - c) in voorkomend geval, acties die ertoe strekken het communautaire karakter van de acties tot zijn recht te laten komen;
4. de follow-up-, controle- en evaluatieactiviteiten aangaande communautaire acties;
5. de activiteiten die erop gericht zijn om de publieke opinie van de betrokken landen uitleg te geven over de doelstellingen en de resultaten van deze acties, alsmede over de taken op het gebied van administratieve en technische bijstand, die zowel de Commissie als de begunstigde tot nut strekken.

HOOFDSTUK II

*Artikel 8***Regels voor de hulpverlening***Artikel 5*

1. De partners die financiële steun uit hoofde van deze verordening kunnen krijgen, zijn regionale en internationale organisaties, niet-gouvernementele organisaties, nationale, regionale en plaatselijke overheden en nationale, regionale en plaatselijke overheidsinstellingen en organisaties die hun zetel in de Gemeenschap hebben, alsmede overheids- of particuliere instituten en ondernemers.

2. De door de Gemeenschap uit hoofde van deze verordening gefinancierde acties worden op verzoek van de in het voorgaande lid vermelde partners of op eigen initiatief door de Europese Commissie uitgevoerd.

Artikel 6

De hulp van de Europese Gemeenschap staat open voor de in artikel 5, lid 1, bedoelde partners die hun hoofdzetel in een voor steun van de Gemeenschap uit hoofde van deze verordening in aanmerking komend derde land of in een lidstaat van de Gemeenschap hebben; bedoelde zetel moet het daadwerkelijk centrum zijn waar alle besluiten met betrekking tot de uit hoofde van deze verordening gefinancierde acties worden genomen. Bij uitzondering kan deze zetel zich in een ander derde land bevinden.

Artikel 7

Ongeacht de institutionele en politieke context waarin de in artikel 5, lid 1, vermelde partners hun activiteiten verrichten, wordt om vast te stellen of een partner in aanmerking komt voor communautaire financiering, met name met de volgende elementen rekening gehouden:

- a) zijn inzet tot het zonder discriminatie verdedigen, eerbiedigen en bevorderen van de mensenrechten en de democratische beginselen;
- b) zijn ervaring met bevordering van de mensenrechten en de democratische beginselen;
- c) zijn vermogen op het gebied van administratief en financieel beheer;
- d) zijn technische en logistieke capaciteit voor de beoogde actie;
- e) eventueel, de resultaten van eerder uitgevoerde acties en met name van acties die communautaire financiering genoten;
- f) zijn vermogen tot samenwerking met andere actoren van de burgermaatschappij in de betrokken derde landen en tot het rechtstreeks leveren van bijstand aan plaatselijke organisaties die de burgermaatschappij verantwoording schuldig zijn.

1. De hulp wordt enkel aan de in artikel 5, lid 1, bedoelde partners verleend, indien deze toezeggen de hun door de Commissie opgelegde toewijzings- en uitvoeringsvoorwaarden, waartoe zij zich contractueel hebben verplicht, na te zullen komen.

2. Elke voor communautaire hulp in aanmerking komende actie wordt uitgevoerd overeenkomstig de in het financieringsbesluit van de Commissie vastgestelde doelstellingen.

3. De communautaire financiering krachtens deze verordening vindt plaats in de vorm van niet-terugvorderbare hulp.

4. Voorzover de acties leiden tot financieringsovereenkomsten tussen de Gemeenschap en de landen die voor krachtens deze verordening gefinancierde acties in aanmerking komen, wordt daarin bepaald dat de betaling van belastingen, rechten en heffingen niet door de Gemeenschap wordt gefinancierd.

Artikel 9

1. De deelneming aan aanbestedingen en opdrachten staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen uit het voor steun in aanmerking komende land en de lidstaten. Zij kan in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen worden uitgebreid tot andere landen.

2. De leveringen zijn van oorsprong uit de lidstaten of het gastland. Zij kunnen in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen van oorsprong zijn uit andere landen.

Artikel 10

1. Ter verwezenlijking van de doelstellingen van samenhang en complementariteit en met het oog op het waarborgen van optimale doelmatigheid van alle acties kan de Commissie, in nauwe samenwerking met de lidstaten, alle noodzakelijke coördinatiemaatregelen treffen.

2. In elk geval steunt de Commissie uit hoofde van lid 1 het volgende:

- a) de totstandbrenging van een stelsel van uitwisseling en systematische analyse van informatie over de gefinancierde acties en de acties waarvan de financiering door de Gemeenschap en de lidstaten wordt overwogen;
- b) coördinatie op de plaats van uitvoering van de acties via regelmatige bijeenkomsten in het ontvangende land, waarop informatie wordt uitgewisseld tussen de vertegenwoordigers van de Commissie en de vertegenwoordigers van de lidstaten in het gastland;
- c) bevordering van een samenhangende aanpak inzake humanitaire hulp en, waar mogelijk, inpassing in de humanitaire hulp van de bescherming van de mensenrechten.

HOOFDSTUK III

Procedures ter uitvoering van de acties*Artikel 11*

Het financieel referentiebedrag voor de uitvoering van deze verordening tijdens de periode 1999 tot en met 2004 beloopt 150 miljoen euro.

De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 12

De Commissie is belast met de programmering, het onderzoek van, de besluitvorming aangaande en het beheer, de follow-up en de evaluatie van de in deze verordening bedoelde acties overeenkomstig de vigerende begrotings- en andere procedures. Zij stelt de voorwaarden voor de toewijzing, terbeschikkingstelling en uitvoering van de in deze verordening bedoelde steunmaatregelen vast.

Artikel 13

1. Volgens de procedure van artikel 14, lid 2, worden door de Commissie:

- de besluiten vastgesteld met betrekking tot de acties waarvan de financiering krachtens deze verordening de 1 miljoen euro per actie overschrijdt, alsmede van iedere wijziging van deze acties die een overschrijding met meer dan 20 % van het oorspronkelijk voor de betrokken actie uitgetrokken bedrag meebrengt;
- de actieprogramma's vastgesteld die bestemd zijn om te zorgen voor een samenhangend actiekader in een bepaald land of een bepaalde regio of ten aanzien van een bepaald thema met geconstateerde duurzame behoeften, met name op grond van hun omvang en hun complexiteit.

2. De Commissie stelt het comité van artikel 14 op de hoogte van de financieringsbesluiten die zij voornemens is te nemen ten aanzien van de projecten en programma's met een waarde van minder dan 1 miljoen euro. Deze kennisgeving geschiedt uiterlijk een week vóór het nemen van de besluiten.

Artikel 14

1. De Commissie wordt bijgestaan door het comité, hierna Comité mensenrechten en democratie genoemd, van artikel 13 van Verordening (EG) nr. 975/1999.

2. Wanneer wordt verwezen naar de in dit lid bedoelde procedure, legt de vertegenwoordiger van de Commissie het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp. Het advies wordt uitgebracht met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor

de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Artikel 15

1. De Commissie kan noodmaatregelen voor een bedrag van ten hoogste 2 miljoen euro financieren. Daarbij wordt ervan uitgegaan dat acties die noodmaatregelen vereisen betrekking hebben op onmiddellijke en onvoorziene behoeften die zijn gerezen in verband met een onverwachte onderbreking van het democratiseringsproces of het zich voordoen van een crisissituatie of een situatie waarin onmiddellijk buitengewoon gevaar dreigt voor de gehele bevolking of een deel van de bevolking van een land, welke een ernstige bedreiging voor het behoud van de rechten en fundamentele vrijheden van de burgers betekent.

2. Wat de aan deze voorwaarden beantwoordende acties betreft, neemt de Commissie een besluit na op de meest efficiënte wijze overleg te hebben gevoerd met de lidstaten. De lidstaten beschikken over een termijn van vijf werkdagen om eventueel bezwaar te maken. In geval van bezwaar bespreekt het comité van artikel 14 de aangelegenheid in zijn eerstvolgende vergadering.

3. De Commissie stelt het comité van artikel 14 in diens eerstvolgende vergadering in kennis van alle uit hoofde van deze bepalingen gefinancierde noodmaatregelen.

Artikel 16

Het comité kan elke algemene of specifieke aangelegenheid betreffende de communautaire hulp op dit gebied bespreken en dient tevens een nuttige rol te vervullen bij het vergroten van de samenhang tussen de acties op het gebied van mensenrechten en democratisering van de Europese Unie ten behoeve van derde landen. Eenmaal per jaar wordt op basis van een presentatie door de Commissievertegenwoordiger van gedachten gewisseld over de richtsnoeren voor de acties die tijdens het daaropvolgende jaar uit hoofde van deze verordening moeten worden uitgevoerd.

Artikel 17

1. De Commissie evalueert de door de Gemeenschap krachtens deze verordening gefinancierde acties regelmatig om vast te stellen of hun doelstellingen zijn bereikt en richtsnoeren op te stellen, teneinde de doeltreffendheid van toekomstige acties te verbeteren. De Commissie geeft het comité een samenvatting van de verrichte evaluaties, die eventueel door het comité kunnen worden bestudeerd. De evaluatieverslagen staan, desgewenst, ter beschikking van de lidstaten.
2. Op verzoek van de lidstaten kan de Commissie samen met de lidstaten ook evaluaties verrichten van de resultaten van de in deze verordening bedoelde acties en programma's van de Gemeenschap.

Artikel 18

In elk financieringscontract dat of elke financieringsovereenkomst die uit hoofde van deze verordening wordt gesloten, wordt met name bepaald dat de Commissie en de Rekenkamer ter plaatse en in de zetel van de in artikel 5, lid 1, bedoelde partners controles kunnen uitoefenen op de door de Commissie in het kader van de geldende bepalingen, met name die van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, vastgestelde gebruikelijke wijzen.

Artikel 19

1. De Commissie brengt de lidstaten uiterlijk binnen een maand na haar besluit op de hoogte van de goedgekeurde acties en projecten onder vermelding van de uitge-

trokken bedragen voor en de aard van de acties en projecten, het begunstigde land en de partners.

2. De Commissie legt na afloop van elk begrotingsjaar een jaarverslag aan het Europees Parlement en de Raad voor, waarin een samenvatting wordt gegeven van de in de loop van het begrotingsjaar gefinancierde acties.

De samenvatting omvat met name informatie over de partners waarmee de in artikel 1 bedoelde acties werden uitgevoerd.

Het verslag omvat eveneens een samenvatting van de verrichte externe evaluaties en doet eventueel voorstellen voor specifieke acties.

Artikel 20

De Commissie dient drie jaar na de inwerkingtreding van deze verordening bij het Europees Parlement en de Raad een algemene beoordeling in van de door de Gemeenschap in het kader van deze verordening gefinancierde acties, die vergezeld kan zijn van passende voorstellen voor de toekomst van deze verordening.

Artikel 21

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 29 april 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MÜLLER

VERORDENING (EG) Nr. 977/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en
de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 mei 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	67,5
	204	87,9
	999	77,7
0707 00 05	052	77,4
	628	133,3
	999	105,4
0709 10 00	220	206,1
	999	206,1
0709 90 70	052	48,5
	999	48,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	204	42,0
	212	64,7
	600	71,3
	624	47,1
	999	56,3
0805 30 10	052	50,3
	999	50,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,7
	400	82,6
	508	77,9
	512	81,0
	528	70,7
	720	82,3
	804	105,4
	999	83,8

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22.11.1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 978/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 203e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 ⁽²⁾,
en met name op artikel 7 bis, lid 3,Overwegende dat de interventiebureaus overeenkomstig
Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20
februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare
inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor recht-
streekse consumptie in de Gemeenschap ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/1999 ⁽⁴⁾, een
permanente verkoop bij inschrijving houden voor de
toekenning van steun voor boterconcentraat; dat in artikel
6 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend
met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen
offertes, voor boterconcentraat met een botervetgehalte
van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun
wordt vastgesteld of wordt besloten om aan de inschrij-
ving geen gevolg te geven; dat de bestemmingszekerheid
dienovereenkomstig moet worden vastgesteld;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Overwegende dat het aanbeveling verdient met inachtne-
ming van de ontvangen aanbiedingen het maximumbe-
drag van de steun op de hiernavolgende hoogte vast te
stellen en dienovereenkomstig de bestemmingszekerheid
te bepalen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de 203e bijzondere inschrijving die wordt gehouden
in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving
als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 worden het
maximumbedrag van de steun en de bestemmingszeker-
heid als volgt vastgesteld:

- maximumbedrag van de steun: 117 EUR/100 kg,
- bestemmingszekerheid: 129 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 148 van 28.6.1968, blz. 13.⁽²⁾ PB L 206 van 16.8.1996, blz. 21.⁽³⁾ PB L 45 van 21.2.1990, blz. 8.⁽⁴⁾ PB L 16 van 21.1.1999, blz. 19.

VERORDENING (EG) Nr. 979/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 31e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijvingDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 ⁽²⁾,
en met name op artikel 6, leden 3 en 6, en artikel 12, lid
3,Overwegende dat de interventiebureaus bij openbare
inschrijving bepaalde hoeveelheden boter die in hun bezit
zijn, verkopen en steun voor room, boter en boterconcentraat
toekennen, een en ander overeenkomstig Verorde-
ning (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15
december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen
verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room,
boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van
banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedings-
middelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
494/1999 ⁽⁴⁾; dat in artikel 18 van die verordening is
bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzon-
dere inschrijving ontvangen offertes, een minimumver-
koop prijs voor boter en een maximumbedrag van desteun voor room, boter en boterconcentraat worden vast-
gesteld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de
bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwer-
kingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen
gevolg te geven; dat de bedragen van de verwerkingszeker-
heden dienovereenkomstig moeten worden vastgesteld;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de 31e bijzondere inschrijving in het kader van de
permanente openbare inschrijving als bedoeld in Verorde-
ning (EG) nr. 2571/97, worden de maximumbedragen van
de steun alsmede de bedragen van de verwerkingszeker-
heden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de
bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 148 van 28.6.1968, blz. 13.⁽²⁾ PB L 206 van 16.8.1996, blz. 21.⁽³⁾ PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.⁽⁴⁾ PB L 59 van 6.3.1999, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 mei 1999 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 31e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in EUR/100 kg)

Formule			A		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimum- verkooprijzen	Boter ≥ 82 %	In ongewijzigde staat	—	—	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewijzigde staat	—	—	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Maximum- bedrag van de steun	Boter ≥ 82 %		95	91	—	91
	Boter < 82 %		92	88	—	88
	Boterconcentraat		117	113	117	113
	Room		—	—	40	38
Verwerkings- zekerheid		Boter	105	—	—	—
		Boterconcentraat	129	—	129	—
		Room	—	—	44	—

VERORDENING (EG) Nr. 980/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

tot vaststelling van de maximumaankoopprijs van boter voor de 239e inschrijving in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 1589/87 bedoelde permanente inschrijvingDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 ⁽²⁾,
en met name op artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3,Overwegende dat in artikel 5 van Verordening (EEG) nr.
1589/87 van de Commissie van 5 juni 1987 inzake de
aankoop, via inschrijving, van boter door de interventie-
bureaus ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
124/1999 ⁽⁴⁾, is bepaald dat, rekening houdende met de
voor elke inschrijving ontvangen offertes, op basis van de
geldende interventieprijs een maximumaankoopprijswordt vastgesteld of kan worden besloten geen gevolg te
geven aan de inschrijving;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Voor de 239e inschrijving die wordt gehouden in het
kader van Verordening (EEG) nr. 1589/87 en waarvan de
termijn voor de indiening van de offertes op 4 mei 1999
is verstreken, wordt de maximumaankoopprijs vastgesteld
op 295,38 EUR/100 kg.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 148 van 28.6.1968, blz. 13.⁽²⁾ PB L 206 van 16.8.1996, blz. 21.⁽³⁾ PB L 146 van 6.6.1987, blz. 27.⁽⁴⁾ PB L 16 van 21.1.1999, blz. 19.

VERORDENING (EG) Nr. 981/1999 VAN DE COMMISSIE
van 7 mei 1999
tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 ⁽²⁾,
en met name op artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 777/87 van de
Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Oostenrijk, Finland en Zweden, is bepaald in welke
omstandigheden de interventieaankoop van boter en
mageremelkpoeder kan worden geschorst en nadien
hervat, en welke alternatieve maatregelen in geval van
schorsing kunnen worden genomen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1547/87 van
de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1802/95 ⁽⁵⁾, de criteria zijn vastgesteld op basis
waarvan de aankopen van boter bij inschrijving in een
lidstaat of, wat het Verenigd Koninkrijk en de Bondsrepub-
liek Duitsland betreft, in een gebied worden geschorst
en hervat;

Overwegende dat deze aankopen in sommige lidstaten bij
Verordening (EG) nr. 913/1999 van de Commissie ⁽⁶⁾ zijn
geschorst; dat blijkens de meegedeelde marktprijzen de in

artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1547/87 vastge-
stelde voorwaarde in Duitsland, Finland, Frankrijk, Italië,
Ierland, Noord-Ierland, Spanje, Nederland en Portugal
niet meer is vervuld; dat derhalve de lijst van lidstaten
waarin de schorsing van toepassing is, moet worden
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 777/87
bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in
België, Denemarken, Griekenland, Luxemburg,
Oostenrijk, Zweden en Groot-Brittannië geschorst.

Artikel 2

Verordening (EG) nr. 913/1999 wordt ingetrokken.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 8 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 148 van 28.6.1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 206 van 16.8.1996, blz. 21.

⁽³⁾ PB L 78 van 20.3.1987, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB L 144 van 4.6.1987, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 174 van 26.7.1995, blz. 27.

⁽⁶⁾ PB L 114 van 1.5.1999, blz. 37.

VERORDENING (EG) Nr. 982/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

houdende intrekking van een aantal verordeningen van de Commissie in de sectoren groenten en fruit en verwerkte producten van groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 857/1999⁽²⁾, en met name op artikel 30, lid 7,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector verwerkte producten op basis van groenten en fruit⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2199/97⁽⁴⁾, en met name op artikel 4, lid 9, artikel 11, lid 2, en artikel 27, lid 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetair stelsel voor de euro⁽⁵⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

(1) Overwegende dat tal van wetsbesluiten in de sectoren groenten en fruit en verwerkte producten van groenten en fruit hun betekenis hebben verloren onder andere als gevolg van wijzigingen in de basiswetgeving, nieuwe internationale compromissen tussen de Gemeenschap en haar handels-

partners, alsmede belangrijke veranderingen op de markt; dat met het oog op duidelijkheid en rechtszekerheid en ook ter vereenvoudiging van de wetgeving de betrokken wetsbesluiten formeel ingetrokken moeten worden;

(2) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de gezamenlijke vergadering van de Comit es van beheer voor verse groenten en fruit en voor verwerkte producten op basis van groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage genoemde verordeningen worden ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 108 van 27.4.1999, blz. 7.

⁽³⁾ PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29.

⁽⁴⁾ PB L 303 van 6.11.1997, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

BIJLAGE

Verordening (EEG) nr. 1560/70 van de Commissie van 31 juli 1970 tot vaststelling van de voorwaarden voor het aanbesteden van de verwerking tot sap van uit de markt genomen groenten en fruit (PB L 169 van 1.8.1970, blz. 59).

Verordening (EEG) nr. 55/72 van de Commissie van 10 januari 1972 houdende vaststelling van inschrijvingsvoorwaarden voor de afzet van uit de markt genomen groenten en fruit (PB L 9 van 12.1.1972, blz. 1).

Verordening (EEG) nr. 1596/79 van de Commissie van 26 juli 1979 betreffende het preventief uit de markt nemen van appels en peren (PB L 189 van 27.7.1979, blz. 47).

Verordening (EEG) nr. 2102/90 van de Commissie van 23 juli 1990 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de oogstaangifte voor citrusvruchten (PB L 191 van 24.7.1990, blz. 16).

Verordening (EEG) nr. 1133/86 van de Commissie van 18 april 1986 betreffende de voor uitvoerrestituties en invoerheffingen voor bepaalde, op basis van groenten en fruit verwerkte producten toe te passen landbouwomrekeningskoers (PB L 103 van 19.4.1986, blz. 27).

Verordening (EEG) nr. 722/88 van de Commissie van 18 maart 1988 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van artikel 3, lid 1 bis, van Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad ten aanzien van de verlening van steun voor verwerkte producten op basis van tomaten (PB L 74 van 19.3.1988, blz. 49).

Verordening (EEG) nr. 4061/88 van de Commissie van 21 december 1988 houdende aanvullende uitvoeringsbepalingen inzake de invoercertificaten voor bepaalde verwerkte producten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië (PB L 356 van 24.12.1988, blz. 45).

VERORDENING (EG) Nr. 983/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2566/98

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2072/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2566/98 van de
Commissie ⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de
restitutie bij uitvoer van rijst is opgesteld;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, de
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; dat
wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige
volwitte rijst van GN-code 1006 30 67 naar bepaalde
derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr.
2566/98 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van
3 tot en met 6 mei 1999 ingediende offertes vastgesteld
op 331,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 320 van 28.11.1998, blz. 49.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 984/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst bestemd voor het eiland Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2563/98DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2072/98⁽²⁾, en met name op artikel
10, lid 1,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2692/89 van de
Commissie van 6 september 1989 houdende uitvoerings-
bepalingen inzake de verzending van rijst naar
Réunion⁽³⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 1,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2563/98 van de
Commissie⁽⁴⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de
subsidie voor de verzending van rijst naar het eiland
Réunion is opgesteld;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 9 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2692/89, de Commissie volgens de proce-
dure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 opgrond van de ingediende offertes kan besluiten niet tot
toewijzing over te gaan;Overwegende dat het, met name rekening houdend met
de in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr.
2692/89 genoemde criteria, niet wenselijk is een maxi-
mumsubsidie vast te stellen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 3 tot
en met 6 mei 1999 zijn ingediend in het kader van de in
Verordening (EG) nr. 2563/98 bedoelde inschrijving voor
de subsidie voor de verzending van langkorrelige gedopte
rijst van GN-code 1006 20 98 naar het eiland Réunion.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.⁽³⁾ PB L 29 van 7.9.1989, blz. 8.⁽⁴⁾ PB L 320 van 28.11.1998, blz. 40.

VERORDENING (EG) Nr. 985/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2565/98DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2072/98 ⁽²⁾, en met name op artikel
13, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2565/98 van de
Commissie ⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de
restitutie bij uitvoer van rijst is opgesteld;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, de
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; datwordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, half-
langkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar
bepaalde derde landen van Europa in het kader van de in
Verordening (EG) nr. 2565/98 bedoelde inschrijving
wordt op grond van de van 3 tot en met 6 mei 1999
ingediende offertes vastgesteld op 178,00 EUR/t.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.⁽³⁾ PB L 320 van 28.11.1998, blz. 46.⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 986/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2564/98DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2072/98⁽²⁾, en met name op artikel
13, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2564/98 van de
Commissie⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de
restitutie bij uitvoer van rijst is opgesteld;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95⁽⁵⁾, de
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; datwordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, half-
langkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar
bepaalde derde landen in het kader van de in Verorde-
ning (EG) nr. 2564/98 bedoelde inschrijving wordt op
grond van de van 3 tot met 6 mei 1999 ingediende
offertes vastgesteld op 147,00 EUR/t.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.⁽³⁾ PB L 320 van 28.11.1998, blz. 43.⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 987/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 770/1999DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2072/98⁽²⁾, en met name op artikel
13, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 770/1999 van
de Commissie⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van
de restitutie bij uitvoer van rijst is opengesteld;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95⁽⁵⁾, de
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; datwordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige
volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van
de in Verordening (EG) nr. 770/1999 bedoelde inschrij-
ving wordt op grond van de van 3 tot en met 6 mei 1999
ingediende offertes vastgesteld op 201,00 EUR/t.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.⁽³⁾ PB L 100 van 15.4.1999, blz. 14.⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 988/1999 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1999

**betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rund-
vlees van hoge kwaliteit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 936/97 van de Commissie
van 27 mei 1997 betreffende de opening en de wijze van
beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren
buffelvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 134/1999⁽²⁾,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 936/97 in de arti-
kelen 4 en 5 de bepalingen voor het indienen en voor het
afgeven van de invoercertificaten voor vlees zoals bedoeld
in artikel 2, onder f), voorziet;

Overwegende dat in artikel 2, onder f), van Verordening
(EG) nr. 936/97 de hoeveelheid vers, gekoeld of bevroren
rundvlees van hoge kwaliteit, van oorsprong en van
herkomst uit de Verenigde Staten van Amerika en uit
Canada, die in het tijdvak van 1 juli 1998 tot en met 30
juni 1999 onder bijzondere voorwaarden mag worden
ingevoerd, is vastgesteld op 11 500 t;

Overwegende dat eraan herinnerd moet worden dat de in
deze verordening bedoelde certificaten slechts tijdens de
gehele geldigheidsduur ervan gebruikt kunnen worden,
voorzover de veterinaire wetgevingse voorschriften in acht
worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Elke aanvraag om een invoercertificaat, die van 1 tot
en met 5 mei 1999 is ingediend voor vers, gekoeld of
bevroren rundvlees van hoge kwaliteit, zoals bedoeld in
artikel 2, onder f), van Verordening (EG) nr. 936/97, wordt
in haar geheel ingewilligd.

2. Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig
artikel 5 van Verordening (EG) nr. 936/97 gedurende de
eerste vijf dagen van de maand juni 1999 voor 4 230,623 t
worden ingediend.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 137 van 28.5.1997, blz. 10.

⁽²⁾ PB L 17 van 22.1.1999, blz. 22.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 29 april 1999

tot goedkeuring van de derde fase van het trans-Europees Mobiliteitsprogramma voor hoger onderwijs (Tempus III) (2000-2006)

(1999/311/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽⁴⁾,

- (1) Overwegende dat de Europese Raad, op 8 en 9 december 1989 in Straatsburg bijeen, de Raad heeft verzocht om op basis van een voorstel van de Commissie maatregelen vast te stellen met het oog op de deelneming van de landen van Midden- en Oost-Europa aan soortgelijke onderwijs- en/of opleidingsprogramma's als de bestaande communautaire programma's;
- (2) Overwegende dat de Raad op 18 december 1989 Verordening (EEG) nr. 3906/89 ⁽⁵⁾ betreffende economische hulp ten gunste van de Republiek Hongarije en de Volksrepubliek Polen heeft vastgesteld (Phare-programma), die voorziet in hulp op bepaalde gebieden, waaronder opleiding, om het proces van economische en sociale hervormingen in Midden- en Oost-Europa te steunen; dat hij op

25 juni 1996 Verordening (Euratom, EG) nr. 1279/96 ⁽⁶⁾ betreffende bijstand aan de nieuwe onafhankelijke staten en Mongolië bij de sanering en het herstel van de economie heeft vastgesteld (Tacis-programma);

- (3) Overwegende dat de Raad op 29 april 1993 bij Besluit 93/246/EEG ⁽⁷⁾ de tweede fase van het trans-Europees Mobiliteitsprogramma voor universiteitsstudies (Tempus II) heeft goedgekeurd voor een periode van vier jaar vanaf 1 juli 1994; dat hij dit besluit op 21 november 1996 bij Besluit 96/663/EG ⁽⁸⁾ heeft gewijzigd om de duur van dit programma tot zes jaar te verlengen (1994-2000);
- (4) Overwegende dat de landen van Midden- en Oost-Europa, de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjet-Unie en Mongolië, als begunstigde landen van het Phare- en het Tacis-programma, hoger onderwijs en opleiding van essentieel belang achten voor het proces van economische en sociale hervorming;
- (5) Overwegende dat de samenwerking op het gebied van het hoger onderwijs de betrekkingen tussen de verschillende Europese volkeren versterkt en verdiept, de gemeenschappelijke culturele waarden in het licht stelt, interessante gedachteswisselingen mogelijk maakt en internationale activiteiten op wetenschappelijk, cultureel, artistiek, economisch en sociaal gebied vergemakkelijkt;

⁽¹⁾ PB C 270 van 29.8.1998, blz. 9 en PB C 87 van 29.3.1999, blz. 102.

⁽²⁾ PB C 98 van 9.4.1999.

⁽³⁾ PB C 40 van 15.2.1999, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB C 51 van 22.2.1999, blz. 86.

⁽⁵⁾ PB L 375 van 23.12.1989, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 753/96 (PB L 103 van 26.4.1996, blz. 5).

⁽⁶⁾ PB L 165 van 4.7.1996, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 112 van 6.5.1993, blz. 34.

⁽⁸⁾ PB L 306 van 28.11.1996, blz. 36.

- (6) Overwegende dat de recente invoering van Tempus in de niet-geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa, in de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjet-Unie en in Mongolië, met grotere behoeften en met grotere grondgebieden, de voortzetting van de in gang gezette acties ten volle rechtvaardigt;
- (7) Overwegende dat Tempus op doeltreffende wijze kan bijdragen tot de structurele ontwikkeling van het hoger onderwijs, met inbegrip van de verbetering van de menselijke hulpbronnen en van de aan de economische hervorming aangepaste beroepskwalificaties, en dat er voor dit doel geen ander instrument is;
- (8) Overwegende dat Tempus via de universiteiten en het universiteitspersoneel doeltreffend kan bijdragen tot de ontwikkeling van de structuren voor openbaar bestuur en onderwijs in de landen die in aanmerking komen;
- (9) Overwegende dat Tempus kan bijdragen tot het herstel van de samenwerking tussen aan de Gemeenschap grenzende regio's, die door de recente gebeurtenissen is onderbroken, en dat deze samenwerking een factor van vrede en stabiliteit is in Europa;
- (10) Overwegende dat de geassocieerde landen die zich in de pretoetredingsfase bevinden en die aan Tempus I en Tempus II hebben deelgenomen nu dankzij de opgedane ervaring op nuttige wijze aan de zijde van de lidstaten zouden kunnen samenwerken om de partnerlanden die veel later aan het programma zijn gaan deelnemen te helpen bij de herstructurering van hun hogeronderwijsstelsels;
- (11) Overwegende dat artikel 11 van Besluit 93/246/EEG bepaalt dat de Commissie de uitvoering van het Tempus-programma moet evalueren en uiterlijk op 30 april 1998 een voorstel tot verlenging of aanpassing van het programma moet voorleggen voor de periode vanaf 1 juli 2000;
- (12) Overwegende dat de bevoegde autoriteiten van de landen van Midden- en Oost-Europa, de nieuwe onafhankelijke staten en Mongolië, de gebruikers van het programma, de instanties die belast zijn met de organisatie ervan in de begunstigde landen en in de Europese Gemeenschap en de deskundigen en bevoegde vertegenwoordigers die de opvattingen van de universitaire gemeenschap in Europa weergeven, instemmen met de conclusie van het evaluatieverslag dat met Tempus in de begunstigde landen een efficiënte bijdrage kan worden geleverd aan de diversificatie van het onderwijsaanbod en aan de interuniversitaire samenwerking, waardoor gunstige voorwaarden

worden geschapen voor de ontwikkeling van de wetenschappelijke, culturele, economische en sociale samenwerking;

- (13) Overwegende dat in de mogelijkheid moet worden voorzien om een efficiënte coördinatie te organiseren tussen de Tempus III-programma's en andere communautaire acties met een onderwijs- en/of opleidingsdimensie, waardoor wisselwerkingen worden gestimuleerd en de toegevoegde waarde van elk van de communautaire acties wordt verhoogd;
- (14) Overwegende dat het Verdrag voor de aanneming van dit besluit niet voorziet in andere bevoegdheden dan die van artikel 235 en dat aan de voorwaarden voor het gebruik van dat artikel is voldaan,

BESLUIT:

Artikel 1

Duur van Tempus III

Hierbij wordt de derde fase van het trans-Europees mobiliteitsprogramma voor hoger onderwijs, hierna „Tempus III” genoemd, aangenomen voor een periode van zes jaar, ingaande op 1 juli 2000.

Artikel 2

Begunstigde landen

Tempus III betreft de niet-geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa die op grond van Verordening (EEG) nr. 3906/89 (Phare-programma)⁽¹⁾ in aanmerking komen voor economische hulp en de nieuwe onafhankelijke staten en Mongolië als genoemd in Verordening (Euratom, EG) nr. 1279/96 (Tacis-programma), voorzover deze hulpprogramma's voor de genoemde perioden worden verlengd. Deze landen worden hierna „begunstigde landen” genoemd.

Op basis van een beoordeling van de specifieke situatie van elk land bepaalt de Commissie overeenkomstig de bij bovenvermelde verordeningen vastgestelde procedures met de betrokken begunstigde landen of zij deelnemen aan Tempus III, alsook de aard en de voorwaarden van hun deelname, in het kader van de nationale planning van de communautaire steun aan hun maatschappelijke en economische hervormingen.

Artikel 3

Betrokkenheid van de geassocieerde landen

De acties in het kader van Tempus III staan tevens open voor de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa, zodat deze landen de met Tempus behaalde resultaten met de buurlanden kunnen delen en de regionale en grensoverschrijdende samenwerking kan worden ontwikkeld. De samenwerking tussen Tempus- en Erasmus-projecten dient te worden aangemoedigd, waarbij rekening dient te worden gehouden met de respectieve financiële voorschriften en regelingen.

⁽¹⁾ Op dit moment Albanië, Bosnië-Herzegovina en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.

*Artikel 4***Definities**

In het kader van Tempus III wordt verstaan onder:

- a) „universiteit”: alle soorten instellingen voor postsecundair onderwijs en postsecundaire beroepsopleidingen waar in het kader van het voortgezet onderwijs of van een voortgezette opleiding kwalificaties of diploma's op dat niveau kunnen worden behaald, ongeacht de benaming van de instelling;
- b) „onderneming” en „bedrijf”: alle soorten van economische activiteit, ongeacht hun rechtsvorm, autonome economische organisaties, kamers van koophandel en fabrieken en/of equivalenten daarvan, beroepsverenigingen, alsmede opleidingscentra van de bovenbedoelde instellingen en organisaties;
- c) „instantie”: plaatselijke en openbare autoriteiten, alsmede de sociale partners en hun opleidingscentra.

Elke lidstaat en elk begunstigd land kan bepalen welke soorten instellingen als bedoeld onder a) mogen deelnemen aan Tempus III.

*Artikel 5***Doelstellingen**

Tempus III is erop gericht om, als onderdeel van de algemene doelstellingen en richtsnoeren van de Phare- en Tacisprogramma's voor economische en sociale hervormingen, de ontwikkeling van de hogeronderwijsstelsels in de begunstigde landen te bevorderen via een zo evenwichtig mogelijke samenwerking met partners uit alle lidstaten van de Gemeenschap.

In het bijzonder streeft Tempus III ernaar de aanpassing van het hoger onderwijs aan de nieuwe sociaal-economische en culturele eisen in de begunstigde landen te vergemakkelijken door het aanpakken van:

- a) vraagstukken in verband met de ontwikkeling en herziening van leerplannen op prioritaire gebieden;
- b) de hervorming van structuren en instellingen in het hoger onderwijs en van het beheer daarvan;
- c) de ontwikkeling van op de verwerving van bepaalde vaardigheden gerichte opleidingen, teneinde gedurende de economische hervormingen specifieke tekorten aan vaardigheden op het niveau van het hoger onderwijs te dekken, met name door verbetering en uitbreiding van de contacten met het bedrijfsleven;
- d) de bijdrage van hoger onderwijs en opleidingen tot het burgerschap en de versterking van de democratie.

De doelstellingen van Tempus III worden door de Commissie verwezenlijkt in overeenstemming met het algemene beleid van de Gemeenschap inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen. De Commissie zal al het mogelijke doen om te verzekeren dat geen enkele

groep burgers om welke reden dan ook wordt uitgesloten of benadeeld.

*Artikel 6***Dialoog met de begunstigde landen**

De Commissie komt met de bevoegde autoriteiten in elk begunstigd land gedetailleerde doelstellingen en prioriteiten overeen voor de rol van Tempus III in de nationale strategie voor economische en sociale hervormingen, op basis van de doelstellingen van het programma en het bepaalde in de bijlage, en in overeenstemming met in het bijzonder:

- a) i) de algemene doelstellingen van het Phare-programma,
- ii) de algemene doelstellingen van het Tacis-programma, waarbij met name rekening moet worden gehouden met de sectoriale aspecten ervan;
- b) het beleid van elk begunstigd land met betrekking tot economische, sociale en onderwijshervormingen;
- c) de noodzaak van een passend evenwicht tussen de geselecteerde prioritaire gebieden en de aan Tempus III toegewezen middelen.

*Artikel 7***Comité**

1. De Commissie voert het Tempus III-programma uit overeenkomstig het bepaalde in de bijlage, aan de hand van jaarlijks aan te nemen gedetailleerde richtsnoeren en volgens de overeenkomstig artikel 6 met de bevoegde autoriteiten in elk begunstigd land overeengekomen gedetailleerde doelstellingen en prioriteiten.

2. Bij het uitvoeren van deze taak wordt de Commissie bijgestaan door een comité bestaande uit twee vertegenwoordigers per lidstaat en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. De leden van het comité kunnen zich laten bijstaan door deskundigen en adviseurs.

Met name staat het comité de Commissie bij bij de uitvoering van het programma, gelet op de in artikel 5 genoemde doelstellingen, en coördineert het zijn werkzaamheden met die van de andere comités voor programma's op het gebied van onderwijs (Socrates) en opleiding (Leonardo).

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen betreffende:

- a) de algemene richtsnoeren voor Tempus III;
- b) de selectieprocedures en de algemene richtsnoeren voor de financiële steun die door de Gemeenschap wordt verstrekt (bedragen, looptijd en begunstigten);
- c) vraagstukken inzake het algemene evenwicht van Tempus III, met inbegrip van de uitsplitsing daarvan over de verschillende acties;

d) de met de bevoegde autoriteiten in elk begunstigd land overeen te komen gedetailleerde doelstellingen en prioriteiten;

e) regelingen voor toezicht op en evaluatie van Tempus III.

4. Het comité brengt advies uit over deze ontwerpen binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht.

In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste één maand uitstellen.

De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

5. Voorts kan de Commissie het comité raadplegen over elke andere kwestie met betrekking tot de uitvoering van Tempus III, met inbegrip van het jaarverslag.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lidstaat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zo veel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

Artikel 8

Samenwerking met de terzake bevoegde organen

1. In elk van de begunstigde landen werkt de Commissie samen met de instellingen die zijn aangevoerd of opgericht om de verbindingen en structuren

voor de uitvoering van Tempus III te coördineren, daarvoor begrepen de toewijzing van middelen die door de begunstigde landen zelf ter beschikking worden gesteld.

2. De Commissie werkt bij de uitvoering van Tempus III ook nauw samen met de door de lidstaten aangewezen bevoegde structuren. Zij houdt zoveel mogelijk rekening met door de lidstaten genomen bilaterale maatregelen terzake.

Artikel 9

Verband met andere acties van de Gemeenschap

De Commissie draagt, overeenkomstig artikel 7, lid 3, van dit besluit, en, in voorkomend geval, overeenkomstig de procedure van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3906/89 en van artikel 8 van Verordening (Euratom, EG) nr. 1279/96, binnen de grenzen van de jaarlijkse begrotingsbesluiten, zorg voor de samenhang en waar nodig de complementariteit van Tempus III en de overige communautaire acties, zowel binnen de Gemeenschap als ten behoeve van de begunstigde landen, in het bijzonder met betrekking tot de werkzaamheden van de Europese Stichting voor opleiding.

Artikel 10

Coördinatie met acties van derde landen

1. De Commissie zorgt voor passende coördinatie met acties van landen die geen lidstaat zijn van de Gemeenschap⁽¹⁾ of van universiteiten en bedrijven in deze landen die op hetzelfde gebied als Tempus III werkzaam zijn, met inbegrip, waar zulks dienstig is, van deelneming aan Tempus III-projecten.

2. Deze deelneming kan verschillende vormen aannemen, waaronder een of meer van de volgende:

- deelneming aan Tempus III-projecten via medefinanciering;
- gebruik van Tempus III-faciliteiten voor het sturen van uitwisselingsprojecten met bilaterale financiering;
- coördinatie van Tempus III met nationale initiatieven die met dezelfde doelstellingen verband houden doch afzonderlijk gefinancierd en beheerd worden;
- onderlinge uitwisseling van informatie over alle relevante initiatieven op dit gebied.

Artikel 11

Jaarverslag

De Commissie legt jaarlijks aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's een verslag over het functioneren van Tempus III voor. Het verslag wordt ter informatie aan de begunstigde landen meegedeeld.

⁽¹⁾ Dit zijn de landen van de Groep van 24 die geen lidstaat zijn van de Gemeenschap, de republieken Cyprus en Malta en de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa; de deelneming heeft betrekking op projecten met de niet-geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa die begunstigd worden in het kader van het Phare-programma.

*Artikel 12***Regelingen voor toezicht en evaluatie — verslagen**

Overeenkomstig de procedure van artikel 7, lid 3, zorgt de Commissie voor de regelingen voor geregeld toezicht op en externe evaluatie van de bij de uitvoering van Tempus III opgedane ervaring, waarbij met name de in artikel 5 genoemde doelstellingen en de overeenkomstig artikel 6 vastgestelde nationale doelstellingen in aanmerking genomen worden.

Vóór 30 april 2004 legt zij een tussentijds verslag voor betreffende de resultaten van de evaluatie, eventueel met voorstellen tot verlenging of aanpassing van Tempus voor de periode na 1 juli 2006.

Uiterlijk op 30 juni 2009 dient de Commissie een eindverslag in.

Gedaan te Luxemburg, 29 april 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MÜLLER

*BIJLAGE***Gezamenlijke Europese projecten**

1. De Gemeenschap steunt gezamenlijke Europese projecten met een maximale looptijd van drie jaar.

Gezamenlijke Europese projecten omvatten ten minste één universiteit in een begunstigd land, één universiteit in een lidstaat en een partnerorganisatie (universiteit, bedrijf of instantie als gedefinieerd in artikel 4) in een andere lidstaat.

2. Subsidies voor gezamenlijke Europese projecten kunnen worden toegekend voor activiteiten naar gelang van de specifieke behoeften van de betrokken organisaties en overeenkomstig de vastgestelde prioriteiten, zoals:

- i) gezamenlijke onderwijs- en opleidingsactiviteiten, met name het opzetten en actualiseren van curricula, de ontwikkeling van de mogelijkheden van universiteiten voor het verzorgen van her- en bijscholing, de organisatie van korte, intensieve cursussen en de ontwikkeling van stelsels voor open en afstandsonderwijs met inbegrip van informatie- en communicatietechnologie;
- ii) maatregelen inzake hervorming en ontwikkeling van het hoger onderwijs en de capaciteit daarvan, in het bijzonder door herstructurering van het beheer van hogeronderwijsinstellingen en -stelsels, modernisering van de bestaande infrastructuur, de aanschaf van de uitrusting die nodig is voor de uitvoering van een gezamenlijk Europees project en, in voorkomend geval, technische en financiële bijstand voor de verantwoordelijke instanties;
- iii) bevordering van de samenwerking tussen universiteiten, ondernemingen in instanties als gedefinieerd in artikel 4 door middel van gezamenlijke Europese projecten;
- iv) het vergroten van de mobiliteit van de docenten en het administratief personeel van de universiteiten, alsmede van de studenten, in het kader van gezamenlijke Europese projecten:
 - a) er wordt financiële steun verleend aan docenten en administratief personeel van universiteiten evenals aan opleidend personeel uit het bedrijfsleven van lidstaten die voor periodes van hoogstens één jaar onderwijs- en opleidingsopdrachten in begunstigde landen aanvaarden, en vice versa,
 - b) er wordt financiële steun verleend aan docenten en administratief personeel van universiteiten van begunstigde landen die her- en bijscholingscursussen in de Gemeenschap volgen,
 - c) er wordt financiële steun beschikbaar gesteld voor studenten tot en met het doctoraal niveau en aan promovendi; daarvoor komen zowel studenten uit de begunstigde landen die studieperiodes in de Gemeenschap doorbrengen in aanmerking als studenten uit de Gemeenschap die studieperiodes in de begunstigde landen doorbrengen. De steun wordt normaliter toegekend voor een periode van drie maanden tot een jaar,
 - d) er wordt financiële steun beschikbaar gesteld voor studenten die deelnemen aan gezamenlijke Europese projecten waarvan het specifieke doel is mobiliteit te bevorderen; prioriteit wordt daarbij verleend aan studenten die deelnemen aan projecten waarbij de studieperiode in het buitenland de volledige academische erkenning door hun eigen universiteit geniet,
 - e) er wordt steun verleend voor bedrijfs- en praktische stages van één maand tot één jaar voor docenten, opleiders, studenten en afgestudeerden uit de begunstigde landen, tussen de voltooiing van hun studies en hun eerste baan, zodat zij stage kunnen lopen bij ondernemingen in de Gemeenschap en vice versa;
- v) activiteiten die bijdragen tot het welslagen van het gezamenlijke Europese project, waarbij twee of meer begunstigde landen betrokken zijn.

Structurele en/of aanvullende maatregelen

Er wordt financiële steun verleend voor een aantal structurele en/of aanvullende maatregelen (met name technische bijstand, seminars, studies, publicaties, voorlichtingsactiviteiten); deze maatregelen zijn bedoeld om de doelstellingen van het programma, met name de ontwikkeling en herstructurering van de hogeronderwijsstelsels in de begunstigde landen te ondersteunen. In het kader van de structurele maatregelen wordt financiële steun verleend om de begunstigde landen onder andere bij te staan bij:

- de ontwikkeling en versterking van de capaciteit voor strategische planning en institutionele ontwikkeling van instellingen voor hoger onderwijs op het niveau van de universiteit of de faculteit;

- de opstelling van een ontwikkelingsplan voor de universiteiten dat hen helpt hun internationale betrekkingen te ontwikkelen;
- de ondersteuning van de verspreiding van duurzame samenwerkingsactiviteiten die gericht zijn op de doelstellingen van Tempus;
- het opstellen van een nationale strategie in een bepaald begunstigd land om een specifiek aspect van het hoger onderwijs te ontwikkelen.

Individuele beurzen

De Europese Gemeenschap zal naast de gezamenlijke Europese projecten en de structurele en/of aanvullende maatregelen ook de toekenning van individuele beurzen aan docenten, opleiders en universiteitsadministrateurs, hoge functionarissen van ministeries, onderwijsplanners en andere opleidingsdeskundigen uit een begunstigd land of uit de Gemeenschap ondersteunen, voor bezoeken ter bevordering van de kwaliteit, de ontwikkeling en de herstructurering van het hoger onderwijs en hoger beroepsonderwijs in de begunstigde landen.

Tijdens deze bezoeken kunnen met name de volgende onderwerpen aan bod komen:

- de ontwikkeling van cursussen en leermiddelen;
- de opleiding van personeel, met name door perioden van herscholing en stages in het bedrijfsleven;
- onderwijs- en opleidingsopdrachten;
- activiteiten ter ondersteuning van de ontwikkeling van het hoger onderwijs;
- deelname aan de activiteiten van Europese verenigingen, met name van universiteiten.

Ondersteunende activiteiten

1. Aan de Commissie zal de noodzakelijke technische bijstand worden verleend ter ondersteuning van de overeenkomstig dit besluit ontwikkelde activiteiten en voor het toezicht op de uitvoering van het programma.
 2. Er wordt steun verleend voor een passende externe evaluatie van Tempus III. Tevens wordt steun verleend om de gezamenlijke Europese projecten op ruime schaal ingang te doen vinden, voor structurele en/of aanvullende maatregelen en individuele mobiliteit, alsook voor de verspreiding van positieve resultaten van specifieke projecten in eerdere fasen van het Tempus-programma.
-

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 29 april 1999

tot wijziging van Beschikking 93/383/EEG met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines

(1999/312/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 43,

*Artikel 1*Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Beschikking 93/383/EEG wordt als volgt gewijzigd:

Gezien de adviezen van het Europees Parlement ⁽²⁾,

1. artikel 3 wordt vervangen door:

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,*„Artikel 3*

Het „Laboratorio de biotoxinas marinas del Area de Sanidad de Vigo” wordt aangewezen als communautair referentielaboratorium voor de controle op mariene biotoxines.”;

(1) Overwegende dat in artikel 3 van Beschikking 93/383/EEG ⁽⁴⁾ het communautaire referentielaboratorium voor de controle op mariene biotoxines is vastgesteld; dat dit laboratorium van naam is veranderd en dat genoemd artikel derhalve dienovereenkomstig moet worden gewijzigd;

2. aan artikel 4 wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— de nationale referentielaboratoria helpen bij de toepassing van een passend kwaliteitsborgingssysteem dat gebaseerd is op de beginselen inzake goede laboratoriumpraktijken (GLP) en de criteria van EN 45 000.”;

(2) Overwegende dat Beschikking 93/383/EEG geen procedure voor een snelle herziening van de bijlage bevat; dat derhalve moet worden voorzien in de mogelijkheid tot herziening van deze bijlage door de Commissie na kennisgeving door een lidstaat;

3. na artikel 5 wordt het volgende artikel toegevoegd:

„Artikel 5 bis

De bijlage bij deze beschikking wordt door de Commissie gewijzigd wanneer dit naar aanleiding van een kennisgeving door een lidstaat betreffende zij nationaal referentielaboratorium voor de controle op mariene biotoxines noodzakelijk is.

(3) Overwegende dat in de bijlage bij Beschikking 93/383/EEG de lijst is vastgesteld van de door elke lidstaat voor de controle op mariene biotoxines aangewezen referentielaboratoria;

De Commissie maakt de lijst van deze nationale referentielaboratoria, alsmede de aanpassingen daarvan, bekend in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.”.

(4) Overwegende dat de oorspronkelijk door Duitsland, België, Spanje, Finland, Griekenland, Italië, het Verenigd Koninkrijk en Zweden als nationale referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines aangewezen laboratoria, de taken waarvoor zij aangewezen waren niet meer vervullen of inmiddels een andere naam of handelsnaam hebben gekregen; dat derhalve de bijlage bij Beschikking 93/383/EEG dienovereenkomstig moet worden gewijzigd teneinde rekening te houden met de kennisgevingen van de lidstaten betreffende de nationale referentielaboratoria,

Artikel 2

De bijlage bij Beschikking 93/383/EEG wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij deze beschikking.

*Artikel 3*Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB C 331 van 6.11. 1996, blz. 12, en PB C 189 van 20.6.1997, blz. 9.

⁽²⁾ PB C 200 van 30.6.1997, blz. 257, en advies van 13 april 1999 (nog niet in het Publicatieblad verschenen).

⁽³⁾ PB C 66 van 3.3.1997, blz. 47.

⁽⁴⁾ PB L 166 van 8.7.1993, blz. 31.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 29 april 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MÜLLER

BIJLAGE

„BIJLAGE

Voor België en Luxemburg:

- Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur
Afdeling Voedingswaren
Departement Farmaco-bromatologie
Juliette Wytzmanstraat 14
B-1050 Brussel

Voor Denemarken:

- The Danish Veterinary and Food Administration
Institute of Food Research and Nutrition
Mørkhøj Bygade 19
DK-2860 Søborg

Voor Duitsland:

- Bundesinstitut für gesundheitlichen
Verbraucherschutz und Veterinärmedizin
Postfach 330013
D-14191 Berlin

Voor Griekenland:

- Ινστιτούτο Υγιεινής Τροφίμων Θεσσαλονίκης
28ης Οκτωβρίου 80
GR-54627 Θεσσαλονίκη

Voor Spanje:

- Laboratorio de Biotoxinas Marinas
Area de Sanidad
Estación Marítima s/n
E-36271 Vigo

Voor Frankrijk:

- Laboratoire central d'hygiène alimentaire
43, rue de Dantzig
F-75015 Paris

Voor Ierland:

- Fisheries Research Center
Abbotstown
IRL-Dublin 15

Voor Italië:

- Centro Ricerche Marine
Viale Vespucci 2
I-47042 Cesenatico (FO)

Voor Nederland:

- Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM)
Postbus 1
NL-3720 BA Bilthoven

Voor Portugal:

- Laboratório do Instituto Nacional de Investigação das Pescas
(INIP)
Av. Brasília s/n
P-1400 Lisboa

Voor Finland:

- Tullilaboratorio/Tulllaboratoriet
PL/PB 53
FIN-02151 Espoo/Esbo

Voor Zweden:

- Institutionen för klinisk bakteriologi
Göteborgs universitet
S-41124 Göteborg

Voor het Verenigd Koninkrijk:

- Marine Laboratory
PO Box 101
Victoria Road
UK-Aberdeen AB11 9DB

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 29 april 1999

met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op bacteriologische en virale besmettingen bij tweekleppige weekdieren

(1999/313/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,Gezien de adviezen van het Europees Parlement ⁽²⁾,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

- (1) Overwegende dat bij Richtlijn 91/492/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van levende tweekleppige weekdieren ⁽⁴⁾, en met name in de bijlage daarvan, voorschriften zijn vastgesteld met betrekking tot bacteriologische en virale besmettingen bij levende tweekleppige weekdieren;
- (2) Overwegende dat, overeenkomstig hoofdstuk V, punt 8, van de bijlage bij voornoemde richtlijn, bij gebrek aan routineprocedures voor de opsporing van virussen en voor de vaststelling van virologische normen, de gezondheidscontrole op tellingen van fecale bacteriën wordt gebaseerd;
- (3) Overwegende dat uit verder wetenschappelijk onderzoek is gebleken dat de doeltreffendheid van fecale bacteriën als indicator voor de aanwezigheid van virussen bij tweekleppige weekdieren gering is; dat bijgevolg, met het oog op de bescherming van de volksgezondheid, de gezondheidscontrole op andere indicatoren moet komen te berusten;
- (4) Overwegende dat de ontwikkeling van nieuwe analysemethoden met betrekking tot virussen en betrouwbare indicatoren voor de besmetting van tweekleppige weekdieren, coördinatie vergt van de werkzaamheden van de nationale, in een netwerk opgenomen laboratoria;
- (5) Overwegende dat elke lidstaat, met het oog op de instelling van een doeltreffend controlesysteem voor de opsporing van virussen, de vaststelling van normen inzake bacteriologische en virale besmettingen en de instelling van routineprocedures en betrouwbare methoden voor de opsporing van virussen en bacteriën, een nationaal referentielabo-

ratorium moet aanwijzen dat met de coördinatie van de uitvoering van de vereiste analyses in de betrokken lidstaat wordt belast;

- (6) Overwegende dat, met het oog op een uniforme regeling in de gehele Gemeenschap, een communautair referentielaboratorium dient te worden aangewezen dat wordt belast met de coördinatie van de in de nationale referentielaboratoria te verrichten controles op bacteriologische en virale besmettingen bij tweekleppige weekdieren; dat de taken en de wijze van functioneren van het communautaire referentielaboratorium dienen te worden vastgesteld; dat de personen die voor dat laboratorium verantwoordelijk zijn, zich ertoe dienen te verbinden de bij deze beschikking vastgestelde taken te vervullen overeenkomstig de in de beschikking opgenomen voorschriften;
- (7) Overwegende dat aan het communautaire referentielaboratorium door de Gemeenschap steun kan worden verleend overeenkomstig artikel 28 van Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied ⁽⁵⁾,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Elke lidstaat wijst voor de controle op bacteriologische en virale besmettingen bij tweekleppige weekdieren een nationaal referentielaboratorium aan. Hij geeft daarvan kennis aan de Commissie die de lijst van deze nationale referentielaboratoria en de aanpassingen daarvan in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendmaakt.

Artikel 2

1. Elk nationaal referentielaboratorium wordt met de volgende taken belast:

- a) het coördineren van de werkzaamheden van de nationale laboratoria die zijn belast met de bacteriologische en virale analyses bij tweekleppige weekdieren in de lidstaat;

⁽¹⁾ PB C 267 van 3.9.1997, blz. 15.

⁽²⁾ PB C 304 van 6.10.1997, blz. 79, en advies van 13 april 1999 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽³⁾ PB C 355 van 21.11.1997, blz. 63.

⁽⁴⁾ PB L 268 van 24.9.1991, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG (PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31).

⁽⁵⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 94/370/EG (PB L 168 van 2.7.1994, blz. 31).

- b) het bijstaan van de bevoegde autoriteit van de lidstaat bij het opzetten van de controleregeling inzake bacteriologische en virale besmettingen bij tweekleppige weekdieren;
- c) het geregeld organiseren van vergelijkende proeven waaraan wordt meegewerkt door de onderscheiden nationale laboratoria die met de bacteriologische en virale analyses bij tweekleppige weekdieren zijn belast;
- d) het doorgeven van de door het in artikel 3 genoemde communautaire referentielaboratorium verstrekte informatie aan de bevoegde autoriteiten en aan de nationale laboratoria die met de bacteriologische en virale analyses bij tweekleppige weekdieren zijn belast.

2. De nationale referentielaboratoria werken samen met het in artikel 3 genoemde communautaire referentielaboratorium.

Artikel 3

Het laboratorium van het „Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science” in Weymouth, Verenigd Koninkrijk, wordt aangewezen als communautair referentielaboratorium voor de controle op bacteriologische en virale besmettingen bij tweekleppige weekdieren.

Artikel 4

Het communautaire referentielaboratorium wordt met de volgende taken belast:

- a) het verstrekken van informatie over de analysemethoden en de vergelijkende proeven aan de nationale referentielaboratoria;
- b) het coördineren van de toepassing van de in punt a) bedoelde methoden door de nationale referentielaboratoria, met name door het organiseren van vergelijkende proeven;
- c) het coördineren van het onderzoek naar nieuwe analysemethoden en het informeren van de nationale referentielaboratoria over de terzake gemaakte vooruitgang;
- d) het organiseren van scholings- en bijscholingscursussen voor het personeel van de nationale referentielaboratoria;
- e) het samenwerken met de laboratoria die belast zijn met de bacteriologische en virale analyses bij tweekleppige weekdieren in derde landen;
- f) het verschaffen van de nodige technische en wetenschappelijke bijstand aan de Commissie, met name

wanneer de lidstaten over het resultaat van een analyse van mening verschillen;

- g) de nationale referentielaboratoria helpen met betrekking tot residuen bij de toepassing van een passend kwaliteitsborgingssysteem dat gebaseerd is op de beginselen inzake goede laboratoriumpraktijken (GLP) en de criteria van EN 45 000.

Artikel 5

Het communautaire referentielaboratorium moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- a) beschikken over gekwalificeerd personeel met voldoende kennis van de bij de bacteriologische en virale analyses bij tweekleppige weekdieren toegepaste technieken;
- b) beschikken over de nodige voorzieningen en stoffen voor het verrichten van de in artikel 4 genoemde taken;
- c) beschikken over een adequate administratieve infrastructuur;
- d) erop toezien dat zijn personeel het vertrouwelijke karakter van bepaalde onderwerpen, uitkomsten of mededelingen in acht neemt;
- e) de internationaal aanvaarde principes inzake goede laboratoriumpraktijken naleven;
- f) beschikken over een bijgewerkte lijst van de bij het Communautaire Referentiebureau bewaarde referentiestoffen, alsmede over een bijgewerkte lijst van fabrikanten en verkopers van deze stoffen.

Artikel 6

Deze beschikking treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Luxemburg, 29 april 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MÜLLER

Mededeling betreffende de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Chili op het gebied van samenwerking bij het toezicht op precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt⁽¹⁾

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Chili op het gebied van samenwerking bij het toezicht op precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt, tot sluiting waarvan de Raad op 3 november 1998 heeft besloten, zal op 1 juni 1999 in werking treden, omdat de overeenkomstluitende partijen op 6 april 1999 elkaar ervan in kennis hebben gesteld dat de daartoe noodzakelijke procedures beëindigd zijn.

⁽¹⁾ PB L 336 van 11.12.1998.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 9 april 1999

inzake de vragenlijst over Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 856)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/314/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 96/82/EG van de Raad van 9 december
1996 betreffende de beheersing van de gevaren van zware
ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken ⁽¹⁾,
inzonderheid artikel 19, lid 4,

Gelet op Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23
december 1991 tot standaardisering en rationalisering van
de verslagen over de toepassing van bepaalde richtlijnen
op milieugebied ⁽²⁾,

Overwegende dat de lidstaten krachtens artikel 19, lid 4,
van Richtlijn 96/82/EG om de drie jaar verslag moeten
uitbrengen over de tenuitvoerlegging van de richtlijn; dat
dit verslag moet worden opgesteld aan de hand van een
door de Commissie in overeenstemming met de in artikel
6 van Richtlijn 91/692/EEG beschreven procedure op te
stellen vragenlijst of schema;

Overwegende dat de driejarige periode het tijdvak 2000
tot en met 2002 zou moeten bestrijken;

Overwegende dat de in deze beschikking beoogde maatregelen
in overeenstemming zijn met het door het comité

van artikel 6 van Richtlijn 91/692/EEG uitgebrachte
advies,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De vragenlijst in de bijlage wordt goedgekeurd.

Artikel 2

De lidstaten stellen aan de hand van de vragenlijst in de
bijlage een verslag op over het tijdvak 2000 tot en met
2002.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 9 april 1999.

Voor de Commissie

Ritt BJERREGAARD

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 10 van 14.1.1997, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 377 van 31.12.1991, blz. 48.

BIJLAGE

Vragenlijst over Richtlijn 96/82/EG betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken (Seveso II)*Opmerkingen vooraf*

Deze vragenlijst is opgesteld om de lidstaten en de Commissie te helpen bij de in artikel 19 van Richtlijn 96/82/EG voorgeschreven gegevensuitwisseling. Met name moeten de lidstaten krachtens artikel 19, lid 4, van de richtlijn bij de Commissie een driejaarlijks verslag indienen voor de onder de artikelen 6 en 9 vallende (primair beoogde) inrichtingen.

Van de lidstaten wordt verwacht dat zij één verslag overleggen voor elke driejarige periode, en dit uiterlijk negen maanden na het verstrijken van het rapportage-tijdvak in kwestie. In het verslag zal elk jaar van de rapportageperiode afzonderlijk moeten worden behandeld. Het verslag over de periode 1997-1999 moet vóór eind september 2000 worden ingediend.

1. *Algemene informatie*

Totaal aantal **onder artikel 6 en 9 vallende** (primair beoogde) **inrichtingen**.

2. *Veiligheidsrapporten*

- a) Totaal aantal inrichtingen die, als bepaald in artikel 9, **veiligheidsrapporten** hebben ingediend.
- b) Totaal aantal inrichtingen waarvan **veiligheidsrapporten** door de bevoegde autoriteiten zijn onderzocht, waarna de in artikel 9, lid 4, bedoelde **conclusies aan de exploitant zijn meegedeeld**.

3. *Noodplannen*

- a) Hoeveel inrichtingen hebben **interne noodplannen**, als vereist bij artikel 11, lid 1, onder a)?
- b) Hoeveel exploitanten hebben de bevoegde autoriteiten in het bezit gesteld van **de noodzakelijke gegevens, zodat zij een extern noodplan kunnen opstellen**, als bepaald in artikel 11, lid 1, onder b)?
- c) Voor hoeveel inrichtingen zijn door de aangewezen autoriteiten, als vereist in artikel 11, lid 1, onder c), **externe noodplannen** opgesteld?
- d) In hoeveel gevallen hebben de bevoegde autoriteiten, op grond van de in het veiligheidsrapport verschaft informatie, besloten dat **de vereiste om een extern noodplan op te stellen niet van toepassing is**, als bepaald in artikel 11, lid 6?

4. *Domino-effect*

- a) Hoeveel **inrichtingen of groepen inrichtingen** zijn aangewezen waarvoor de waarschijnlijkheid en de mogelijkheid, dan wel de gevolgen van een zwaar ongeval groter kunnen zijn ten gevolge van de ligging en de nabijheid van die inrichtingen, als bedoeld in artikel 8, lid 1, betreffende het domino-effect?
- b) In hoeveel van deze gevallen is **toereikende informatie uitgewisseld**, als bedoeld in artikel 8, lid 2, onder a)?
- c) In hoeveel van deze gevallen zijn **voorzieningen getroffen voor samenwerking met het oog op de voorlichting van de bevolking, en bij het verstrekken van informatie aan de bevoegde autoriteit**, als bedoeld in artikel 8, lid 2, onder b)?

5. Ruimtelijke ordening

Hoeveel primair beoogde inrichtingen zijn in aanmerking genomen **bij de uitstippeling van het beleid inzake de bestemming of het gebruik van grond**, als bedoeld in artikel 12, lid 1?

6. Informatie over veiligheidsmaatregelen

- a) Over hoeveel inrichtingen is het **publiek geïnformeerd**, als bedoeld in artikel 13, lid 1?
- b) In hoeveel gevallen hebben de lidstaten **aan andere lidstaten voldoende gegevens verstrekt om deze in staat te stellen noodplannen voor te bereiden**, als vereist in artikel 13, lid 2?
- c) In hoeveel gevallen hebben de lidstaten **aan andere lidstaten gegevens verstrekt betreffende inrichtingen die geen gevaar voor zware ongevallen buiten de grenzen van het bedrijfsterrein opleveren**, als vereist in artikel 13, lid 3?
- d) Hoeveel **veiligheidsrapporten zijn ter beschikking van het publiek gesteld**, als vereist in artikel 13, lid 4?

7. Exploitatieverbod

In hoeveel gevallen hebben de lidstaten **de exploitatie of de inbedrijfstelling verboden** van de in artikel 9 bedoelde inrichtingen, installaties of opslagplaatsen, als beschreven in artikel 17, lid 1?

8. Inspectie

- a) Hoeveel primair beoogde inrichtingen **zijn aan inspecties onderworpen**, als bedoeld in artikel 18, lid 1?
 - b) Hoeveel primair beoogde inrichtingen zijn onderworpen aan:
 - een inspectieprogramma op basis van **systematisch onderzoek**?
 - een inspectieprogramma gebaseerd op ten minste een **om de twaalf maanden uit te voeren** inspectie ter plaatse?
-

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 925/1999 van de Raad van 29 april 1999 betreffende de inschrijving en het gebruik in de Gemeenschap van bepaalde typen civiele subsonische straalvliegtuigen die werden aangepast en gecertificeerd als zijnde in overeenstemming met de normen van boekdeel I, deel II, hoofdstuk 3, van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, derde uitgave (juli 1993)

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 115 van 4 mei 1999)

De tekst van de verordening wordt door de volgende tekst vervangen:

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 925/1999 VAN DE RAAD

van 29 april 1999

betreffende de inschrijving en het gebruik in de Gemeenschap van bepaalde typen civiele subsonische straalvliegtuigen die werden aangepast en gecertificeerd als zijnde in overeenstemming met de normen van boekdeel I, deel II, hoofdstuk 3, van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, derde uitgave (juli 1993)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gelet op het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag ⁽³⁾,

- (1) Overwegende dat duurzame mobiliteit een van de hoofddoelstellingen van het gemeenschappelijk vervoersbeleid is; dat een dergelijk beleid kan worden omschreven als een algemene benadering die zowel op de doeltreffende werking van de communautaire vervoerssystemen als op de bescherming van het milieu is gericht; dat het wenselijk is technische maatregelen te treffen die bijdragen tot het bereiken van duurzame mobiliteit;
- (2) Overwegende dat in de mededeling van de Commissie over de toekomstige ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoersbeleid: Een brede aanpak voor de totstandbrenging van een communautair kader voor duurzame mobiliteit, uitdrukkelijk wordt verwezen naar de invoering van een inschrijvingsstop voor vliegtuigen die de meeste lawaai-overlast veroorzaken;
- (3) Overwegende dat in het Vijfde actieprogramma van 1992 inzake het milieu, waarvan de algemene aanpak instemming kreeg van de Raad en van de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, in hun resolutie van 1 februari 1993 ⁽⁴⁾, verdere wettelijke maatregelen ter beperking van de geluidsemissies van vliegtuigen zijn gepland; dat in genoemd programma de doelstelling is opgenomen dat niemand mag worden blootgesteld

aan geluidsniveaus die de gezondheid en de kwaliteit van het bestaan in gevaar brengen;

- (4) Overwegende dat de groei van de luchtverkeersactiviteit op de luchthavens van de Gemeenschap in toenemende mate door milieuoverwegingen wordt beperkt; dat de exploitatie van vliegtuigen die op deze luchthavens minder lawaai veroorzaken, kan bijdragen tot een betere benutting van de beschikbare luchthavencapaciteit;
- (5) Overwegende dat vliegtuigen van oudere types die zijn aangepast teneinde het gecertificeerd geluidsniveau te verlagen, bij gelijke massa wat lawaai betreft duidelijk minder goed presteren dan vliegtuigen van moderne types die van oorsprong gecertificeerd zijn als zijnde in overeenstemming met de normen van boekdeel I, deel II, hoofdstuk 3, van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, derde uitgave (juli 1993); dat deze aanpassingen de levensduur van vliegtuigen die normaal al buiten gebruik hadden moeten worden gesteld, verlengen; dat deze wijzigingen de luchtverontreiniging en het brandstofverbruik van vliegtuigmotoren die op oudere technologie zijn gebaseerd, doorgaans doen toenemen; dat vliegtuigen met nieuwe motoren kunnen worden uitgerust om de prestaties wat lawaai betreft vergelijkbaar te maken met die van vliegtuigen welke van oorsprong gecertificeerd zijn als zijnde in overeenstemming met de eisen van hoofdstuk 3;
- (6) Overwegende dat een voorschrift dat met ingang van de toepassingsdatum van deze verordening de inschrijving van vliegtuigen van deze oudere aangepaste types in de registers van de lidstaten verbiedt, kan worden beschouwd als een beschermingsmaatregel die verdere verslechtering van de geluidssituatie rondom de communautaire luchthavens dient te voorkomen en de situatie met betrekking tot het brandstofverbruik en de luchtverontreiniging dient te verbeteren;

⁽¹⁾ PB C 118 van 17.4.1998, blz. 20, en
PB C 329 van 27.10.1998, blz. 10.

⁽²⁾ PB C 284 van 14.9.1998, blz. 1.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 16 september 1998 (PB C 313 van 12.10.1998, blz. 94), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 16 november 1998 (PB C 404 van 23.12.1998, blz. 1) en besluit van het Europees Parlement van 10 februari 1999 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽⁴⁾ PB C 138 van 17.5.1993, blz. 1.

- (7) Overwegende dat het in een Gemeenschap zonder binnengrenzen passend is om vliegtuigen die vóór de toepassingsdatum van deze verordening in een van de registers van de lidstaten zijn ingeschreven, van deze inschrijvingsstop uit te zonderen;
- (8) Overwegende dat het onderhavige initiatief, gelet op de bestaande wetgeving van de Gemeenschap inzake vliegtuiglawaaai, in Gemeenschapsverband moet worden genomen door middel van bindende voorschriften van de Gemeenschap;
- (9) Overwegende dat een inschrijvingsstop en een exploitatieverbod met een passende overgangperiode technisch uitvoerbaar zijn en het milieu ten goede komen, zonder dat deze een onverantwoorde economische last vormen;
- (10) Overwegende dat het noodzakelijk is eventuele concurrentievervalsing zo veel mogelijk te voorkomen door gelijkwaardige voorschriften voor in derde landen ingeschreven vliegtuigen vast te stellen; dat de Gemeenschap, aangezien zij geen bevoegdheid over de registers van derde landen uitoefent, deze gelijkwaardige doelstellingen enkel kan bereiken door de exploitatie van in derde landen op of na de toepassingsdatum van deze verordening ingeschreven niet-conforme vliegtuigen te beperken; dat bij de datum van invoering van dergelijke beperkingen rekening moet worden gehouden met de ingangsdatum van het definitieve exploitatieverbod voor hoofdstuk 2-vliegtuigen, dat is opgenomen in Richtlijn 92/14/EEG van de Raad van 2 maart 1992 betreffende de beperking van de exploitatie van de vliegtuigen van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, boekdeel I, deel 2, hoofdstuk 2, tweede uitgave (1988) (1), alsmede met het toepassingsgebied van de inschrijvingsstop voor hoofdstuk 2-vliegtuigen, als bedoeld in Richtlijn 89/629/EEG van de Raad van 4 december 1989 betreffende de beperking van de geluidsemisatie van civiele subsonische straalvliegtuigen (2);
- (11) Overwegende dat met het oog op de gelijke behandeling van vliegtuigen, ongeacht het land van inschrijving, de exploitatie van niet-conforme vliegtuigen die in de registers van de lidstaten zijn ingeschreven eveneens moet worden verboden, zulks overeenkomstig de voorwaarden die worden opgelegd aan niet-conforme vliegtuigen die in de registers van derde landen zijn ingeschreven;
- (12) Overwegende dat vliegtuigen die niet binnen het grondgebied van de Gemeenschap worden geëxploiteerd, van de inschrijvings- en exploitatiemaatregelen mogen worden vrijgesteld, aangezien het hoofddoel van de maatregel is de geluidshinder bij de luchthavens in de Gemeenschap te beperken; dat teneinde de voordelen van deze voorschriften voor het milieu ten volle te verwezenlijken, uitsluitend tijdelijke

vrijstellingen mogelijk zijn voor activiteiten met een uitzonderlijk karakter;

- (13) Overwegende dat de bepalingen van deze verordening niet worden toegepast op de in artikel 227, lid 2, van het Verdrag vermelde overzeese departementen, gelet op de geografische ligging ervan;
- (14) Overwegende dat het noodzakelijk is informatie te verzamelen over de door de lidstaten verleende vrijstellingen;
- (15) Overwegende dat het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk op 2 december 1987 in Londen in een gezamenlijke verklaring van hun ministers van Buitenlandse Zaken regelingen zijn overeengekomen inzake meer samenwerking bij het gebruik van de luchthaven van Gibraltar; dat deze regelingen echter nog niet worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Doelstelling

Het doel van deze verordening is voorschriften vast te stellen om in de Gemeenschap een verslechtering van de totale geluidsoverlast van gecertificeerde civiele subsonische straalvliegtuigen te voorkomen en tegelijkertijd andere milieuschade te beperken.

Artikel 2

Definities

In de zin van deze verordening wordt verstaan onder:

1. „*civiel subsonisch straalvliegtuig*”, een civiel subsonisch straalvliegtuig met een gecertificeerde maximumstartmassa van 34 000 kg of meer of met een voor het betrokken vliegtuigtype gecertificeerde maximumcapaciteit van meer dan 19 stoelen, de uitsluitend voor de bemanning bestemde stoelen niet meegerekend, en aangedreven met motoren met een omloopverhouding van minder dan 3;
2. „*gerecertificeerd civiel subsonisch straalvliegtuig*”, een civiel subsonisch straalvliegtuig dat oorspronkelijk is gecertificeerd op basis van de hoofdstuk 2- of gelijkwaardige normen, dan wel waarvoor oorspronkelijk geen geluidscertificering heeft plaatsgevonden, dat is aangepast aan de hoofdstuk 3-normen, hetzij rechtstreeks door technische ingrepen of onrechtstreeks door operationele beperkingen; civiele subsonische straalvliegtuigen die oorspronkelijk alleen door middel van gewichtsbepalingen dubbel konden worden gecertificeerd overeenkomstig de hoofdstuk 3-normen, moeten als gecertificeerde vliegtuigen worden beschouwd; civiele subsonische straalvliegtuigen die zijn aangepast aan de hoofdstuk 3-normen omdat zij met geheel nieuwe motoren zijn uitgerust met een omloopverhouding van 3 of meer, worden niet als gecertificeerde vliegtuigen beschouwd;

(1) PB L 76 van 23.3.1992, blz. 21. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 98/20/EG (PB L 107 van 7.4.1998, blz. 4).

(2) PB L 363 van 13.12.1989, blz. 27.

3. „*hoofdstuk 2*” en „*hoofdstuk 3*”, de geluidsnormen als gedefinieerd in boekdeel I, deel II, hoofdstuk 2, respectievelijk hoofdstuk 3, van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, derde uitgave (juli 1993);
4. „*operationele beperkingen*”, beperkingen die aan het gewicht van het vliegtuig worden gesteld en/of beperkingen waarover de piloot of de maatschappij de controle heeft, zoals de vleugelklepstand;
5. „*inschrijving van een vliegtuig*”, de formele handeling waarbij de nationaliteit van een vliegtuig wordt bepaald door inschrijving in het nationale register van een lidstaat of van een derde land;
6. „*het grondgebied van de Gemeenschap*”, het grondgebied van de Gemeenschap overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag.

Artikel 3

Niet-conforme vliegtuigen

1. Gecertificeerde civiele subsonische straalvliegtuigen worden met ingang van de toepassingsdatum van deze verordening niet langer in het nationale register van een lidstaat ingeschreven.
2. De bepalingen van lid 1 zijn niet van toepassing op civiele subsonische straalvliegtuigen die op de toepassingsdatum van deze verordening in een lidstaat ingeschreven waren en sindsdien altijd in de Gemeenschap geregistreerd zijn geweest.
3. Onverminderd de bepalingen van Richtlijn 92/14/EEG en in het bijzonder artikel 2, lid 2, daarvan, is met ingang van 1 april 2002 de exploitatie op luchthavens binnen het grondgebied van de Gemeenschap van in derde landen ingeschreven gecertificeerde civiele subsonische straalvliegtuigen niet langer toegestaan, tenzij de maatschappij die dergelijke vliegtuigen exploiteert, kan bewijzen dat deze op de toepassingsdatum van deze verordening in de betrokken derde landen ingeschreven waren en vóór die datum, tussen 1 april 1995 en de toepassingsdatum van deze verordening, binnen het grondgebied van de Gemeenschap zijn geëxploiteerd.
4. In de registers van de lidstaten ingeschreven gecertificeerde civiele subsonische straalvliegtuigen mogen met ingang van 1 april 2002 niet langer op luchthavens binnen het grondgebied van de Gemeenschap geëxploiteerd worden, tenzij zij vóór de toepassingsdatum van deze verordening binnen dat grondgebied zijn geëxploiteerd.

Artikel 4

Vrijstellingen

1. De lidstaten mogen een tijdelijke vrijstelling van artikel 3 verlenen voor civiele subsonische straalvliegtuigen waarvan de exploitatie van dermate uitzonderlijke aard is dat het onredelijk zou zijn een tijdelijke vrijstelling te weigeren, zoals in noodsituaties. De lidstaten kunnen

die vrijstellingen op een doorzichtige en niet-discriminerende basis beperken tot bepaalde luchthavens en/of nader gespecificeerde perioden van de dag.

2. De lidstaten mogen een vrijstelling van artikel 3 verlenen voor civiele subsonische straalvliegtuigen die uitsluitend buiten het grondgebied van de Gemeenschap worden geëxploiteerd.

3. De lidstaten mogen een vrijstelling van artikel 3 verlenen voor civiele subsonische straalvliegtuigen die aan een maatschappij worden geleased en daarom tijdelijk zijn uitgeschreven uit het register van de staat waarin zij in de zes maanden vóór de toepassingsdatum van deze verordening waren ingeschreven, op voorwaarde dat de juridische en economische eigendom van het luchtvaartuig in de lidstaat blijft.

4. De lidstaten stellen de Commissie jaarlijks in kennis van de uit hoofde van dit artikel verleende vrijstellingen.

Artikel 5

Overzeese departementen

Deze verordening is niet van toepassing op de in artikel 227, lid 2, van het Verdrag vermelde overzeese departementen, noch voor wat betreft de bepalingen inzake de inschrijving van gecertificeerde civiele subsonische straalvliegtuigen in de nationale registers van de lidstaten, noch voor wat betreft de bepalingen inzake de exploitatie van deze vliegtuigen op luchthavens die in bovenbedoelde departementen gelegen zijn.

Artikel 6

De luchthaven van Gibraltar

1. De toepassing van deze verordening op de luchthaven van Gibraltar laat de respectieve rechtsopvattingen van het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk betreffende het geschil inzake de soevereiniteit over het grondgebied waarop de luchthaven is gelegen, onverlet.

2. De toepassing van de bepalingen van deze verordening op de luchthaven van Gibraltar wordt opgeschort totdat de regelingen van de gezamenlijke verklaring van de ministers van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk van 2 december 1987 van toepassing worden. De regeringen van het Koninkrijk Spanje en van het Verenigd Koninkrijk zullen de Raad van die datum in kennis stellen.

Artikel 7

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening wordt van toepassing twaalf maanden na de datum van inwerkingtreding ervan.

L 120/50	NL	Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen	8. 5. 1999
L 115/4	NL	Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen	4. 5. 1999

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 29 april 1999.

Voor de Raad
De Voorzitter
W. MÜLLER
